

**Portes ouvertes à l'école Maurice-Lavallée**  
...à lire en page 3

**C'est le temps des REÉR**  
...à lire en page 16

## Un séjour au casino de Montréal



(Photo Carole Thibeault)

EDMONTON- Yven Chayer (centre-gauche) a remporté un voyage pour deux au casino de Montréal lors du party-vaïse qui s'est déroulé au Bistrot du Centre Marie-Anne-Gaboury, le 18 février dernier. Heureux de sa chance, ce dernier est parti le soir même en compagnie de son ami Guy Beaudoin (à droite) pour ne revenir que lundi. On voit aussi Denis-Martin Chabot qui a effectué le tirage et Darayl Cottreau, membre du comité organisateur.

• Centre scolaire communautaire de Fort McMurray

## «Une vision d'une société»

- Réal Doucet

**CAROLE THIBEAULT**

FORTMCMURRAY- Le projet de centre scolaire communautaire de Fort McMurray prend forme petit à petit. Après l'étude démographique de LTR Consulting Group Ltd. de Bonnyville et la période de concertation qui s'est déroulée au cours de la dernière année, le comité est maintenant prêt à passer à la phase II du projet, soit la mise en place de la structure administrative du centre.

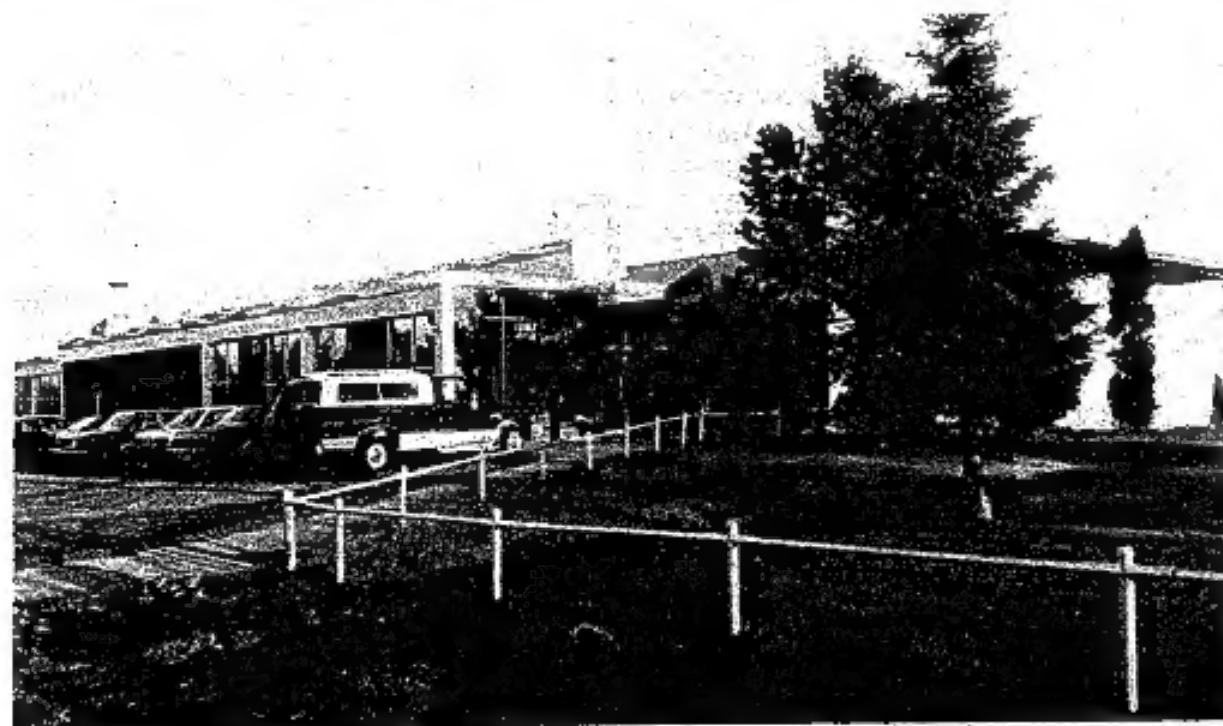
Dans le rapport de la phase I, publié en décembre 1993, on propose la formation d'un Conseil scolaire communautaire composé des trois personnes qui seront nommées le 3 mars prochain au comité de co-

...suite en page 2



• Élections scolaires francophones

## La campagne électorale est commencée...



L'école Notre-Dame d'Edmonton sera gérée par la région scolaire du centre-nord.

**CAROLE THIBEAULT**

EDMONTON- Depuis novembre dernier, alors que le gouvernement votait en faveur de la gestion scolaire francophone, la mise en oeuvre du processus avance à grands pas. Le 17 février dernier était jour de mise en candidature pour les intéressés à devenir conseiller scolaire. Et tel que le souhaitaient la Fédération des parents francophones de l'Alberta et l'Association canadienne-française de l'Alberta, le nombre de candidats exigera une élection dans chacune des régions où une autorité régionale sera établie. Voici donc la liste officielle des candidats:

Dans la région scolaire

...suite en page 2

ESTR

9L 5 XX11 (U)

10015349

MICROFILM INC. SOCIÉTÉ CANADIENNE DU  
464 RUE SAINT-JEAN  
MONTREAL PQ H2Y 2S1



## Clin D'Oeil avec Normand Fontaine

C'est le rendez-vous en après-midi avec la musique au goût du jour, et des sujets inusités qui vous touchent, en compagnie de François Fautoux.

Du lundi au vendredi de 15h08 à 17h00

**SRC**  **CHFA Alberta**



## En bref...

### La Girandole

EDMONTON- La Girandole (troupe d'adultes) est à la recherche de nouveaux membres. Aucune formation de danse n'est requise. Ce qui est recherché des participants, c'est un désir de danser avec une troupe de spectacle dans laquelle chacun peut contribuer à son niveau de compétence. Tous ceux qui veulent s'amuser, élargir leur cercle d'amis en plus de voyager à l'intérieur et à l'extérieur de la province sont d'excellents candidats. Aussi, La Girandole a dernièrement créé une nouvelle troupe de danse pour les enfants de 4 et 5 ans. L'heure est arrivée de nommer cette troupe. Un concours a été lancé. Les suggestions seront acceptées jusqu'au 23 mars 1994.

### Journalisme

MIQUELON- Voulez-vous vous lancer en journalisme? Le Francoforum de l'Institut de langue française de Saint-Pierre et Miquelon en collaboration avec Radio-France Outre-Mer et L'Écho des Caps, l'hebdomadaire municipal de la ville de Saint-Pierre, propose un stage en journalisme du 28 mai au 25 juin 1994. Celui-ci comprend des cours théoriques sur le journalisme et la langue française ainsi que des cours pratiques en presse écrite et électronique. Le coût du stage est de 1750\$ et comprend les repas et l'hébergement en famille d'accueil. Le transport aérien n'est pas inclus. Pour plus de renseignements, contacter Francoforum à Saint-Pierre et Miquelon au (508) 47-24-38.

### Conférence sur la sida

EDMONTON- L'Alliance française de Calgary vous propose une conférence sur le sida avec Marc Léopold Lévy, directeur de l'École de psychanalyse laïque de Paris. Il sera entre autres question de la prévention contre le sida et des conséquences de cette maladie sur les rapports humains. Pour plus de renseignements, contacter le 245-5662.

### Voyages

EDMONTON- Les voyages vous intéressent-ils? Le service culturel du consulat général de France offre la possibilité de commander des vidéocassettes sur les Châteaux de la Loire. Cette collection est disponible en français et en anglais. Pour plus de renseignements, contacter le 425-0665.

# La famille à l'honneur

CHANTAL REINERT

EDMONTON- Samedi dernier, c'était jour de fête au Centre de ressources préscolaires et à la

pas. Leurs «œuvres»: un dessin et un collage représentant leur famille. Une fois cette activité dûment complétée et estampée



(Photos Chantal Reinert)

De la lecture au bricolage, on s'est fort amusé lors de la fête de la famille du Centre de ressources et du Carrefour.

librairie Le Carrefour. Malgré le froid, de valeureux parents et enfants se sont rendus là pour célébrer la «fête de la famille». Pour se réchauffer, de nombreux artistes en herbe se sont retrouvés à l'atelier de bricolage. L'imagination des enfants âgés entre deux et sept ans ne manquait

dans le passeport officiel de la fête de la famille, ces petits ont pu démontrer leurs talents dans la confection d'une murale... À la clôture des activités, les murs de l'un des petits locaux du Centre de ressources étaient transformés en un véritable champ de couleurs... Les parents ont

également fait leur part lors de cette fête, en se rendant à la troisième étape de la journée à la librairie Le Carrefour. Là, ils ont pu émerveiller leurs enfants avec les histoires les plus bizarres et les plus rocambolesques. Et tout au long de ces activités, assis discrètement le sourire aux lèvres, quelques aînés de la FAFa sont venus prêter main forte. La «fête de la famille» un succès? Oui, pour ceux qui se sont présentés. Malgré l'envoi des invitations dans toutes les écoles francophones et les groupes préscolaires de l'Alberta et en dépit d'une longue fin de

semaine, les visiteurs n'étaient pas aussi nombreux que prévu. Environ une trentaine de familles se sont présentées. «Peut-être que c'était à cause de l'horaire, de 10h00 à 14h00 (...) mais c'est aussi seulement la troisième fête organisée par le Centre» aux dires de Lyse Perron, la superviseure du Centre de ressources. Malgré tout, ceux qui y étaient, s'amusaient visiblement. Et en début d'après-midi, pour la remise des prix, l'atmosphère était fébrile. Deux vidéocassettes, 2 abonnements d'une année au Centre de ressources, un jeu et un sac ont fait le bonheur de certains.



### Centre scolaire

...suite de la page 1

ordination pour la gestion scolaire à Fort McMurray ainsi que de deux autres personnes nommées par les organismes de la communauté. Comme l'explique Réal Doucet, président du comité du centre scolaire communautaire, le rapport suggère un modèle d'administration qui répond aux besoins exprimés par la communauté lors de la concertation. «Ce rapport présente plus qu'une vision d'une bâtisse (école St-John). Il présente une vision d'une société», assure-t-il.

À quand l'ouverture du centre? «C'est assez difficile de mettre des dates finales parce qu'on n'est pas les seuls intervenants», déclare M. Doucet. Selon lui, le conseil d'administration du centre devrait être prêt à fonctionner en septembre 1995. Cependant, bien que la commission scolaire catholique se soit engagée à faire une école du programme français dans les plus brefs délais (ce qui est nécessaire à la prise de possession du centre et à l'établissement d'une autorité régionale), il est possible que l'attente soit plus longue. Cette dernière a d'ailleurs récemment embauché un consultant pour élaborer un plan de déménagement pour les autres élèves de l'école St-John et la mise en place de l'école française. Quant à la communauté, elle aura son mot à dire dans l'établissement de la nouvelle administration car une

autre période de concertation s'annonce. «Le Conseil scolaire communautaire va commencer à articuler comment on met tous ces groupes-là ensemble, non seulement sous un même toit mais sous une même vision et une même administration», affirme le président du comité. Selon lui, il est très important que chaque organisme impliqué trouve son compte dans la nouvelle structure. «On peut implanter un centre scolaire communautaire très rapidement mais si dans un an ou deux on a créé tellement de déchirement dans notre communauté, on va avoir un bel éléphant blanc. Cette administration a été créée pour donner du support à la communauté non pas pour la contrôler», ajoute-t-il.

Dans le rapport de la phase I, les plans de l'école St-John proposent l'utilisation des espaces à son maximum. On y retrouvera un gymnase, une salle de théâtre, une salle de danse et de musique, une bibliothèque et une salle de conférence en plus des locaux scolaires et ceux pour les organismes. En tout 1,6 million de dollars seront nécessaires pour les rénovations et les modifications à apporter. On sait déjà que le gouvernement fédéral s'est engagé en novembre dernier à verser 1 million de dollars à la partie communautaire du projet. Les 600 000 dollars restant devront être recueillis auprès de la communauté et d'autres institutions aux niveaux local et provincial.

### Conseillers

...suite de la page 1

francophone du nord-ouest, où se trouve l'école Héritage, neuf candidats sont en lice pour combler les cinq postes de conseiller: Jean Bergeron et Chantal Monfette de St-Isidore, Daniel Boisvert de Mario-Reine, Ginette Dion-Houle et Charles Mackell de Girouxville, Greg Leblanc de Jean-Côté, Bernard Maisonneuve et Laura Noël de Guy ainsi que Carole-Anne Patenaude de Falher.

À cause de sa géographie différente, la région scolaire francophone du centre-est aura deux candidats élus pour l'ensemble de la région et un représentant par subdivision (St-Paul, Medley, Plamondon-Lac La Biche). Maurice Joly de St-Paul et Normand Landry de Cold Lake ont donc été élus par acclamation pour la région ainsi que Vital Ouellette de St-Paul pour représenter l'école du Sommet et Michel Lacroix de Medley pour représenter l'école Voyageur. Cependant, une élection aura lieu dans la subdivision de Plamondon-Lac La Biche car deux candidats ont présenté leur candidature, soit Léo Piquette de Plamondon et Bernard Ulliac d'Abnare.

Quant à la région scolaire francophone du centre-nord, une

élection aura lieu dans la subdivision de Legal (1 conseiller) et dans celle d'Edmonton (4 conseillers). Rémi Cyr de Legal et Laurent Johnson de St-Albert ont posé leur candidature pour représenter l'école Citadelle. À Edmonton, les électeurs devront faire leur choix entre J. Aimé Déry, Dolorès Forest-Peterson, André Lizaire, François McMahon, Diane Morneau, Christiane Spiers, Denis Tardif et Léo Turcotte. Les quatre personnes élues représenteront les écoles Maurice-Lavallée, Ste-Jeanne-d'Arc, Père-Lacombe et Notre-Dame.

«On est très heureux du fait qu'il va y avoir élection. Ça démontre vraiment un intérêt pour le processus. Ça confirme tous nos efforts pour obtenir la gestion et toutes les pressions qu'on y a mis», a déclaré Mme Dolorès Nolette, présidente de la Fédération des parents francophones.

Pendant toute la semaine et jusqu'au 3 mars prochain, les électeurs auront l'occasion d'entendre les candidats au cours de forums publics. Ils recevront un avis de convocation leur disant l'endroit où ils devront aller voter, que ce soit le 3 mars ou le 26 février lors de l'élection par anticipation.



• Portes ouvertes à l'école Maurice-Lavallée

# La direction lance un appel

CHANTAL REINERT

EDMONTON- Comme c'est le cas à chaque année, l'école Maurice-Lavallée ouvrira ses portes à tous les curieux le 7 mars prochain à 19h30. Le but de l'opération: faire connaître l'école, ses méthodes d'enseignement et ses activités.

Selon son directeur, Ernest Lefebvre, cette opération vise également à inciter les élèves de l'école à compléter leur cours secondaire à Maurice-Lavallée. «C'est une question de survie» pour la seule école francophone qui permet de se rendre jusqu'à la 12<sup>e</sup> année en français à Edmonton, aux dires du directeur. «La neuvième année est toujours un point de décrochage en Alberta, spécialement à Edmonton (...) on a beaucoup de compétition avec les autres écoles». L'année dernière, seulement deux tiers des élèves de Maurice-Lavallée



(Photo Chantal Reinert)

Claudette Roy et Ernest Lefebvre.

ont décidé de poursuivre leurs études dans cette institution après la neuvième année. Comment les inciter à rester à Maurice-Lavallée? Pour y réussir, la

direction de l'école entend utiliser à son avantage les nouvelles normes du programme d'études professionnelles et techniques que le ministère de

L'Éducation veut imposer à toutes les écoles de la province d'ici 1998 dans les classes du niveau de la 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année. Ces normes stipulent que les écoles devront désormais offrir des modules d'enseignement technique et professionnel. Ces modules sont un rassemblement de certaines compétences et habilités dans des domaines tels que la communication et l'informatique, pour ne nommer que ceux-là. La direction de l'école Maurice-Lavallée est prête à créditer ses élèves pour les connaissances déjà acquises dans les niveaux précédents. «Je veux récompenser les élèves pour des études qui auparavant se faisaient peut-être mais qui n'étaient jamais reconnues (...) S'ils vont à une autre école, ils devront passer à travers un examen pour prouver qu'ils ont ces connaissances» affirme le directeur de l'école. Cette

orientation vise aussi à répondre aux attentes de toute la clientèle de cette institution. «C'est pas tous les élèves qui ont besoin de 35 crédits, il y en a qui n'ont besoin que de 12 ou 15 crédits, alors ils pourront faire autre chose et développer d'autres talents» ajoute Claudette Roy, la directrice adjointe du secondaire. Mais l'implantation graduelle de ce programme pour le cycle supérieur du secondaire dans un contexte de compressions budgétaires exigera des efforts de la part de tous... particulièrement, des enseignants. Toute cette nouvelle orientation imposera donc des changements majeurs à l'école Maurice-Lavallée. Mais pour passer à travers, il faudra d'abord que la clientèle augmente dans le cycle supérieur. C'est dans ce contexte que se tiendra la rencontre «portes ouvertes» du 7 mars prochain.

## On reçoit à Fort McMurray

CAROLE THIBEAULT

FORT MCMURRAY- L'effervescence règne dans la communauté francophone de Fort McMurray. En effet, elle se prépare à accueillir pour la première fois le Bureau des présidents de l'ACFA qui s'y tiendra le 28 mai prochain.

«Fort McMurray, c'est une ville qui est dans le nord. On veut prouver à la population albertaine, du moins à ceux



Jean Parent

grand nombre et pourront participer à la soirée qui suivra.

Le clou de la fin de semaine sera toutefois la visite des mines de sables bitumineux et de l'usine Syncrude. Deux autobus nolisés, l'un pour les invités et l'autre pour la communauté, prendront le départ le dimanche matin. Une fois rendus sur le site des mines, des employés francophones seront responsables de la

visite. «Ça va être un plaisir pour eux d'accueillir les membres de la francophonie et de leur faire visiter la plus grande mine à ciel ouvert au monde», ajoute Jean-Luc Simard. Le président de la régionale, Jean Parent, espère que la participation communautaire sera très forte car c'est une fin de semaine spéciale pour les francophones de Fort McMurray qui accueilleront les visiteurs.

## La lettre d'amour téléphonique des correspondants du Franco

Un grand merci aux dix correspondants régionaux du journal Le Franco qui ont si brillamment relevé le défi de composer une lettre d'amour téléphonique sur les ondes de l'émission Clin d'oeil, de CHFA Radio-Canada. Du 14 au 18 février, pour la St-Valentin, nous avons eu la joie d'entendre quelques minutes quotidiennes de poésies originales. Voici le texte de ce qui fut une première radiophonique.

Mirella Vézeau  
réalisatrice

### Clin d'oeil:

Adjoa Savage:  
(Lethbridge)

Jean-François Coulombe:  
(St-Paul)

Lucie Lavoie:  
(Bonnyville)

Michel Bouchard:  
(Falher)

Lina Labonté:  
(Plamondon)

Alain Bertrand:  
(Calgary)

Jean-Luc Simard:  
(Fort McMurray)

Diane Lemelin:  
(Edmonton)

Lucienne Brisson:  
(St-Albert)

Sophie Savard:  
(St-Isidore)

### À vous que j'aurais aimé rencontrer

Je ne fais que penser à vous jour et nuit, votre voix est une résonance d'amour dans mes oreilles et vos beaux yeux bleus me foudroient d'amour. Vous êtes le rêve de ma vie.

Chacune de mes pensées, chaque fibre de mon être t'appartient. Je n'existe plus que pour toi. J'aimerais tant te rencontrer mon bel ange.

Malheureusement, il y a ce pays qui nous sépare et cette langue que je ne maîtrise guère. Par contre, mon cœur est rempli d'amour que je veux te partager. Depuis notre première rencontre, cher ami, je me suis promis qu'avec temps et patience, je brandirai ces frontières et je te retrouverai.

Je cherche peut-être en vain ce souvenir que j'ai de toi et qui me hante. Ne serait-il pas mieux de l'exorciser et ainsi me délivrer de l'emprise de ce désir pernicieux. Un Prométhée moderne cherchant à dérober ce feu sacré qui est ton amour mais condamné par les Dieux à ne jamais te revoir, enchaîné par ce désir qui ronge chaque jour mon cœur et mon âme.

Oh, bel ange de mes rêves qui me rend tout feu, tout flamme, malgré la ténacité de ces émotions et ces sentiments intenses, je me demande, n'y a-t-il pas une illusion de bonheur? Je me dis non, sans toi la vie semble s'arrêter. Dans mon euphorie, comment puis-je nier le désir profond qui me reprend au moindre souvenir des tendresses infinies de notre premier doux séjour, nos esprits et nos corps, toi et moi, qui se sont donnés complètement.

Donc belle Dulcinée, si un jour je venais à ta porte frapper, me laisserais-tu entrer? Si un jour, je venais sous ton balcon chanter, ton cœur au mien serait-il amarré? Toi que j'ai cherché en vain sur toutes les routes de ma vie, je ne peux plus nier ni la lueur dans nos yeux, ni l'extase de nos corps ensemble tous les deux.

Oui je suis prêt à tout laisser ce qui me retient, pour faire disparaître le voile qui nous sépare. Seule ta présence me redonnera le souffle éternel d'un amour si présent. Je cours, je cours, me voilà mon amour.

Oh, que la puissance de mes pas vers toi me dirige, toi âme de ma vie. Qu'il me tarde de te découvrir se réunissant dans mes bras. Ce que tu fais je l'approuve et ce que je dis tu le penses. À nous deux, nous pouvons rebâtir notre vie en bien, fiers d'hier et espérant en demain.

Puisqu'en réalité, tu n'es pas encore là, c'est donc par une douce magie que tous les jours, j'entends le bruit de tes pas s'avançant vers moi. Toujours comme par magie aussi, je sens la délicieuse caresse de ton souffle se jouant dans mes cheveux. À cause de tout cela, mes rêves sont embellis. Viens te jeter dans mes bras, amour, je t'en prie. Je t'attends le cœur enivré d'amour pour toi.

Je crains que cette douce rêverie ne prenne fin, que tous ces mots ne soient que vent à ton oreille mais si ton rêve est le mien, je veux ce que tu veux.

## Erratum

Le Franco désire s'excuser auprès de l'Unithéâtre d'Edmonton pour l'omission qu'il a commise dans son article intitulé «Parle-moi d'amour» publié dans l'édition du 18 février dernier. En effet, bien que la source d'amour ait été présentée par les participants au projet «Pour une francophonie franco-albertaine», la production de cet événement était sous l'entière responsabilité de l'Unithéâtre.



## Éditorial

## De quoi s'étouffer...

Il y a quelques semaines, le gouvernement fédéral décidait, envers et contre presque toutes les provinces, de réduire sensiblement le taux de taxation sur le tabac. Cette décision faisait suite aux pressions énormes exercées par le Québec dans le but de mettre fin à la contrebande de cigarettes qui accaparait près de 70% du marché du tabac dans la belle province.

Le fédéral a réduit ses taxes et a offert à chaque province la possibilité d'en faire autant. Mais cette décision visait surtout à régler un problème plutôt régional. La contrebande de cigarettes se passait surtout au Québec et au Nouveau-Brunswick. L'Ontario commençait elle aussi à en ressentir les effets. Ce qui n'a pas empêché son Premier ministre, Bob Rae, de critiquer ouvertement et de jouer les vierges offensées devant la décision d'Ottawa et de Québec. Cette sortie relevait beaucoup plus du spectacle que d'une profonde réflexion. Et comme il fallait s'y attendre, son gouvernement a finalement décidé, plus tôt cette semaine, d'emboîter le pas et de diminuer ses taxes sur le tabac.

Le phénomène de la contrebande devenait trop populaire. Laisser pourrir davantage la situation aurait pu devenir menaçant pour l'équilibre social et économique du pays. Quand la majorité de la population s'approvisionne au marché noir, on risque de briser le système dans lequel nous vivons. On ne peut pas financer continuellement le crime organisé sans en payer le prix tôt ou tard. Donc, il fallait prendre cette décision et bien que les autres provinces refusent toujours de suivre le mouvement, elles devront probablement céder elles aussi alors que la contrebande entre les États-Unis et le Canada laissera la place à la contrebande interprovinciale.

## Du tabac à la Constitution

Le Québec, encore une fois, reçoit le blâme dans toute cette histoire.

La semaine dernière, l'opposition officielle, le Bloc québécois, a demandé au gouvernement libéral quelles étaient les autres mesures qu'il entendait prendre pour contrecarrer la contrebande et mettre fin aux autres activités illicites qui peuvent en découler. Comme la contrebande passe en grande partie par certaines communautés autochtones, le Bloc québécois a insisté pour savoir si le gouvernement allait oui ou non s'occuper du problème directement sur les réserves. Cet acharnement du Bloc québécois à connaître les intentions du gouvernement a été dénoncé par les chefs autochtones des communautés visées. Les Peltier, Norton et compagnie ont accusé les Bloquistes d'essayer de discréditer les autochtones et de nier leurs droits à la souveraineté.

Si les chefs autochtones ne veulent pas d'ingérence dans leurs réserves, il faudrait peut-être qu'ils y fassent régner l'ordre. Tant qu'ils permettront à des bandits d'utiliser les réserves comme lieux de transactions illicites, ils s'exposent à recevoir la visite de la police pour enrayer le problème.

Si les chefs autochtones sont vraiment les leaders de leurs communautés, ils mettront fin à ces activités avant que la police n'ait à s'en mêler. Sinon, il faudra peut-être se poser la question à savoir si certains chefs autochtones ne profitent pas personnellement des fruits de la contrebande.

Jean-Luc Thibault

## LE FRANCO

Directeur par intérim: Jean-Luc Thibault  
Adjointe-administrative: Micheline Brault  
Journaliste: Carole Thibault  
Journaliste (projets spéciaux): Chantal Reihert  
Graphiste: Marc Vallancourt  
Correspondant national: Yves Lusignan

APF OPSCOM

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Toute reproduction en tout ou en partie d'un texte ou d'une photo est fortement encouragée en autant que l'utilisateur obtienne la permission écrite du Franco et cite l'origine du texte utilisé. Nos clients dont les annonces sont publiées dans cette édition ont cinq (5) jours pour nous signaler toute erreur de notre part et ce, à partir de la date de publication. La responsabilité pour toute erreur commise dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, en tenant compte que l'erreur est celle du journal Le Franco.

Toute correspondance doit être adressée à:  
Le Franco  
8923, 82e Avenue  
Edmonton, (Alberta), T6C 0Z2  
Téléphone: (403) 468-6881  
Télécopieur: (403) 468-3647

Abonnement d'un an: 19,25 \$ (TVA incluse)  
Hors Canada: 34,24 \$ (TVA incluse)  
Couleur de deuxième classe - Imprimé en 1991  
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

## Voici la liste des correspondants et correspondantes du journal LE FRANCO.

BONNYVILLE	Lucie Lavoy	JASPER	Mario-Joëlle Driard
CALGARY	Jacques Girard (sport) Alain Bertrand Jean-Pierre Grenier (culture)	LETHBRIDGE	Adrien Savage
CENTRALTA	Julie Bouchard-Delhauc Lucienne Branson (St-Albert) Gilberte Lafabvre (St-Albert)	PLAMONDON	Lina Labonté
EDMONTON	Diane Lemelin Annie Simard (culture) Danyèle LaCombe	RIVIÈRE-LA-PAIX	Sophie Savoye (St-Isidore) Michel Bouchard (Falher) Jeannette Ouellette (Tangana) Noëlle Pihon (Donnell)
FORT-MCMURRAY	Marc Nadeau	ST-PAUL	Jules Van Brabant Jean-François Colombe

## LA TÉLÉVISION DE L'AN 2000





**Aux membres des districts scolaires du Diocèse de St-Paul**

Chers amis (es) en Alberta des moments précieux  
Nous vivons présentement de notre histoire quant à l'avenir

**Chronique juridique**

Michèle Kruchten,  
stagiaire chez Corbett & Company

**Petites créances**

Une action en recouvrement de petites créances est une façon d'intenter une poursuite civile sans avoir à retenir les services d'un avocat. La personne qui présente la demande s'appelle le demandeur, tandis que la personne contre qui l'action est présentée s'appelle le défendeur. Le montant d'action en recouvrement de petites créances ne peut dépasser 4000\$.

Une réclamation contre quelqu'un pour un chèque sans provision, une réclamation en dommages-intérêts à la suite d'un accident d'automobile ou une réclamation en paiement d'une somme due pour un article acheté mais non reçu, et des disputes de locataires-locateurs sont des exemples d'actions en recouvrement de petites créances. Les délais de prescription

Les «délais de prescription» est le délai permis pour porter une action en cour. C'est le temps qui s'écoule entre l'incident qui a provoqué le dommage et le moment que l'on dépose l'action. Si le demandeur dépasse cette limite, son droit d'action est éteint. Le délai de prescription dépend du genre d'action en cause. Par exemple, la négligence médicale exige qu'on dépose une action à l'intérieur d'un an. Il y a un délai de prescription de deux ans pour les blessures corporelles d'un accident, la négligence, ou le dommage aux biens. Par contre, il y a un délai de prescription de six ans pour les dettes ou bris de contrat. Comment peut-on intenter une action?

D'abord, on doit déposer auprès du greffier de la Cour provinciale, division civile, le formulaire *civil claim* ou l'on spécifie le montant qu'on réclame, et les détails nécessaires de notre réclamation. Il faut libeller les noms complets et les adresses de toutes les parties qui sont impliquées.

On doit donner ou signifier une copie du *civil claim* au défendeur. Sur le verso du *civil claim* les différentes façons de signifier sont expliquées car on peut signifier une compagnie d'une autre manière qu'un particulier.

Le défendeur a 20 jours pour répondre aux accusations et déposer un contredit. Le contredit permet au défendeur de se défendre contre la demande en justice présentée contre lui ou de contester le montant de la demande. Il peut aussi former une demande reconventionnelle. C'est à dire qu'il peut aussi poursuivre le demandeur et porter ses propres allégations. Normalement, il y a toujours deux versions à chaque histoire.

Doit-on répondre à une demande?

Oui, il est important de réagir. Si le défendeur omet de réagir aux allégations portées contre lui, le demandeur peut déposer une demande de jugement, et l'étude de la demande en justice peut se poursuivre en l'absence du défendeur.

Peut-on régler hors cour?

Oui, il est possible de régler le litige hors cour avant que le juge décide. Advenant un règlement hors cour, il importe de s'assurer que l'entente soit écrite, datée et signée par les deux parties.

Que se passe-t-il quand une partie gagne?

Le tribunal peut trancher en faveur de l'une des parties et ordonner qu'une partie paye à l'autre le montant du fixe dans le jugement. La partie gagnante a la responsabilité de percevoir la somme accordée par le jugement.

Les frais

Puisque le but de cette cour est de rendre accessible à tout le monde une procédure informelle et efficace, la cour essaie de garder les coûts à un frais minime. Compléter un formulaire de demande coûte 25\$ seulement. Si vous gagnez, le juge va normalement vous accorder les frais. Où peut-on se renseigner sur les petites créances? De plus amples renseignements peuvent être obtenus à la Cour provinciale située dans votre communauté.

de l'éducation catholique de nos enfants.

Qu'on le veuille ou non, les décisions qui seront bientôt prises en ce domaine dicteront le déroulement de cet avenir. À cause de cela, je me dois de vous transmettre un message bien spécial.

En effet, les événements des dernières semaines nous mettent tous dans une tourmente qui énerve et qui fatigue tout en causant une grande anxiété chez les parents de nos enfants, parce que ceux-ci sont directement touchés par la situation présente.

Ces nos enfants qui doivent être tenus dans la vision du premier plan. Et cela doit en être ainsi. Car, dans toutes les discussions d'almagamation, ce ne sont pas d'abord les agents en éducation qui doivent être touchés. L'éducation catholique de nos enfants ne doit pas être une industrie pour conserver un village vivant, pas plus qu'elle doit être une possibilité d'emploi pour les enseignants (tes).

Elle doit viser à donner à l'enfant tout ce dont il (elle) aura besoin pour vivre comme un humain bien équilibré dans sa Foi et dans ses obligations de citoyen (enne). Voilà ce qui

doit être conservé en tête tout au long des discussions.

Les autres aspects: l'emploi des professeurs, le lieu du futur centre d'administration, le prestige d'un village sont secondaires quoiqu'importants à la vision de l'éducation catholique.

Pour y arriver, il va falloir beaucoup de discernement et de bonne volonté de la part de notre gouvernement et de nos commissions scolaires sans oublier les parents.

Le Premier ministre de notre province, l'Honorable Ralph Klein, et le ministre de l'Éducation, l'Honorable Halvar Jonson, ont promis ouvertement que les écoles catholiques ne seraient pas amalgamées avec d'autres écoles que des écoles catholiques. Je veux les remercier pour ce geste courageux qui nous donne espoir dans d'autres développements possibles.

Il nous reste cependant dans la province de l'Alberta, surtout dans la campagne, des districts scolaires publics catholiques dont la proportion des élèves catholiques est de 50% à 85%. Ces districts scolaires ont un statut juridique public. C'est par la réalité de la présence

d'enfants catholiques, et non par la Charte, qu'ils sont catholiques.

Je recommande au gouvernement de la province de discuter franchement avec les districts scolaires de cette réalité qui pourrait être perdue dans la redistribution des districts scolaires.

Pour cela, il faudrait que les districts scolaires publics catholiques s'entendent avec les districts scolaires catholiques pour agrandir leur district et les amalgamer. Ceci permettrait une réduction de districts et aiderait nos étudiants(es) à avoir un accès à l'éducation catholique partout au diocèse et en Alberta.

Je sais que la tâche est énorme et difficile, mais non insurmontable. Il va falloir que l'autorité, qui existe à tous les niveaux: gouvernement albertain, parents et commissions scolaires, accepte de négocier franchement des termes d'entente qui, tout en réduisant les districts scolaires, ne dilueront pas la qualité de l'éducation catholique dans notre province.

Respectueusement soumis,  
**†Raymond Roy, Evêque du Diocèse de St-Paul**

**Le 75<sup>e</sup> anniversaire de Falher**

À tous les Albertains et Albertaines,

En 1994, ce sera la fête à Falher! La ville de Falher, la paroisse Ste-Anne ainsi que l'école Routhier fêteront leur 75<sup>e</sup> anniversaire. Afin de signaler ce grand événement, nous organisons une fin de semaine de festivités pour les 29, 30 et 31 juillet 1994.

Au nom du comité d'organisation, il me fait grandement plaisir d'inviter tous nos anciens amis à venir célébrer avec nous. Cette fin de semaine de «retrouvailles» vous fournira une excellente occasion de revivre de bons souvenirs, de bavarder avec des anciens et nouveaux amis et aussi de constater le développement physique et économique de notre milieu.

Au programme, nous prévoyons un défilé historique, une exposition d'antiquités, un «beer garden», une soirée

spectacle, un souper BBQ, des jeux pour enfants, un déjeuner aux crêpes et autres activités. Vous trouverez des «portes ouvertes» à plusieurs endroits tels que l'école, le collège, etc.

Le samedi 30 juillet aura lieu une soirée de gala avec artistes invités, talents locaux, savoureux banquet et de la danse.

Pour logement, des chambres seront disponibles chez Gerry's Suites and Motel ainsi qu'à l'Hôtel de Falher. En plus, 30 lots seront disponibles au

nouveau terrain de camping (douches et électricité). Il y aura aussi des familles qui logeront des gens chez eux.

Réservez cette fin de semaine et venez fêter avec nous! Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le bureau de la ville de Falher au (403) 837-2247.

On vous attend!

Arthur Gervais, président  
Comité du 75<sup>e</sup> anniversaire de Falher



**CAISSE POPULAIRE  
BONNYVILLE  
CREDIT UNION LTD.**

Chers membres, vous êtes invités à la

**53<sup>ème</sup> RÉUNION ANNUELLE**

Venez nous donner vos suggestions, vos idées.  
Soyez informés.

**L'ordre du jour**

- élection des conseillers d'administration
- revue du bilan financier du 31 octobre 1993
- voter sur la proposition de l'amalgamation de votre caisse.

**Quand:** le lundi 7 mars 1994

**Où:** Centre Paroissial St-Louis

**Heure:** Enregistrement: 19h00

Réunion: 19h30

Un vin et fromage suivra la réunion,

Pour plus de renseignements  
appelez-nous au 826-3377



## Alcool au volant!

Pensez à votre situation financière. Si on vous inculpe de conduite avec facultés affaiblies, un bon avocat vous coûtera plusieurs milliers de dollars. Si vous êtes reconnu coupable, l'amende moyenne va de 1000\$ à 2000\$. Si votre voiture est endommagée, votre compagnie d'assurances ne couvrira pas les frais de réparation. Qui plus est, votre compagnie d'assurances pourrait fort bien doubler ou tripler vos primes, primes qui demeureront élevées pendant au moins trois ans. Si vous avez absolument besoin d'une voiture et d'un permis de conduire pour effectuer votre travail, vous risquez de perdre votre gagne-pain.

Pensez à votre dignité personnelle. Une condamnation pourrait changer la façon dont vous vous voyez. Le fait de causer du chagrin aux autres et de les faire souffrir peut occasionner en vous de forts sentiments de culpabilité et de remords.

## Les olympiques à l'École du Sommet

J-F COULOMBE

ST-PAUL. Dans la foulée des Jeux d'hiver de Lillehammer, des élèves de l'École du Sommet ont décidé de créer leurs propres olympiques à Saint-Paul. C'est ainsi que les classes de 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années ont participé aux cérémonies d'ouverture devant leur école le 14 février dernier. D'autres activités auront lieu au cours des prochains jours afin d'aider les jeunes à mieux comprendre la signification véritable des jeux. À ce sujet, Mme Aline Robert et sœur Madeleine Prince, professeures et organisatrices de l'événement,



(Photo Jean-François Coulombe)

Les jeunes de l'École du Sommet lors de l'ouverture des Jeux.

ont toutes deux souligné que participer à des jeux olympiques signifie d'abord «fêter l'amitié et la paix dans le monde». Mais ce n'est pas la seule activité qui a été organisée dernièrement à l'École du Sommet. En effet, les élèves de l'école Voyageur de Medley ont été invités à participer à une danse de la St-Valentin, le 11 février. «Toutes les activités ont été très amusantes et très bien organisées et, en plus, nous avons eu la chance de nous faire de nouveaux amis francophones», disent les élèves de l'école Voyageur. «Un gros merci, la danse fut un succès».

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension. Augmentez votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Milice, la Réserve de terre des Forces canadiennes.

Vivez une expérience unique et enrichissante. Travaillez avec des gens intéressants durant quelques week-ends et certaines soirées. Profitez de diverses possibilités d'emploi d'été et de voyage.

Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Alberta nord  
(403) 457-8486 (à frais virés)  
Alberta sud  
(403) 240-7547 (à frais virés)

## La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Marc, étudiant à plein temps, caporal dans la Milice, à temps partiel.



FORCES  
ARMÉES  
CANADIENNES  
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada



Créativité de  
nos élèves

PORTES OUVERTES

ECOLE MAURICE-LAVALLÉE  
ECOLE SECONDAIRE FRANCOPHONE

Nos élèves  
à l'honneur



Revue de la  
communauté

le lundi 7 mars 1994  
à 19 h 30

Invitation aux élèves de la 8<sup>e</sup> à la 11<sup>e</sup> année  
et à tous les parents  
de notre communauté

Kiosques



# BUDGET 1994

# 1 800 561-4411

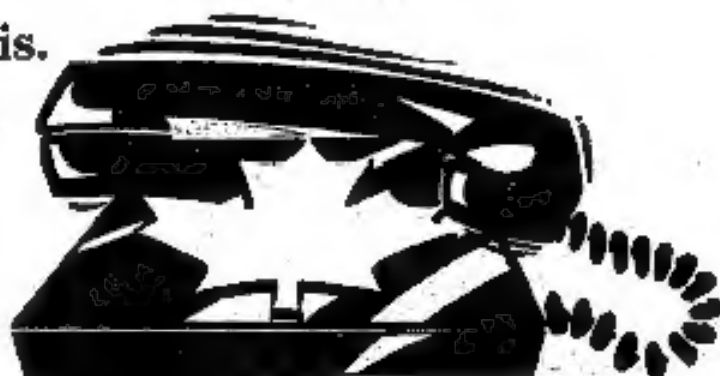
Pour toute question concernant le budget fédéral  
ou pour plus de renseignements, téléphonez sans frais.

Système de télécommunication pour malentendants :

1 800 465-7735



Ministère des Finances Department of Finance  
Canada Canada



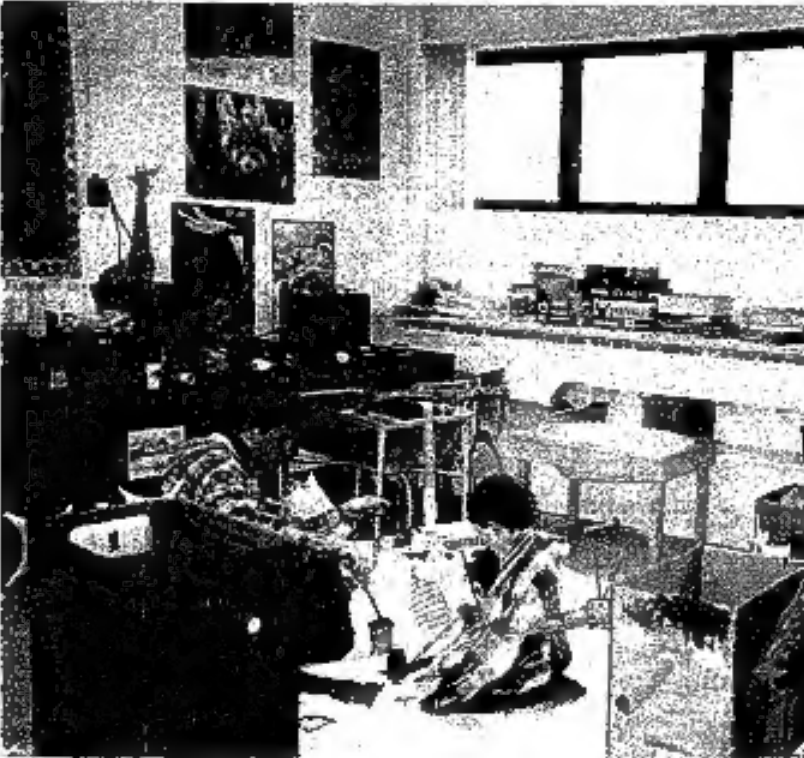


## «Porte ouverte» à l'école francophone

ADJOA SAVAGE

**LETHBRIDGE-** L'automne dernier a commencé à l'école St-Mary un programme francophone pour environ 35 enfants de Lethbridge. Pour les quelques parents qui ont lutté très fort pour l'établissement de ce programme, c'était une période de réjouissance partielle car ils ont vu leurs efforts et leur lutte

Cette journée était aussi une journée spéciale à l'école francophone car les élèves et les professeurs ont traité des thèmes du carnaval d'hiver. Les salles de classe, l'après-midi, ont été transformées en ruche d'abeilles où élèves, professeurs et quelques parents bénévoles ont été affairés à fabriquer des chars allégoriques.



(Photo Adjoa Savage)

Louis Harvey et Pascal Trudel, un élève de la maternelle sont en train de fabriquer des chars.

porter quelques fruits. Ces parents ainsi que les quelques visiteurs qui se sont rendus à l'école francophone le 17 février, jour de la porte ouverte à l'école francophone, se sont déclarés contents du programme francophone.

Partout au mur est affiché le beau travail des élèves : l'art, les mathématiques, le français, l'orthographe, les études sociales, etc. Très frappant parmi toutes les affiches est l'arbre de l'amitié, dressé en honneur de la St-Valentin et du mois de février, mois de l'amitié, et la chenille de lecture, une méthode pour motiver les enfants à lire.

Les élèves et leurs chars : voitures, avions, motos, motoneiges, robots, tous fabriqués avec beaucoup d'imagination, ont pris part à un défilé du carnaval d'hiver le 23 février dernier.

Ce n'était pas étonnant que les élèves travaillaient d'arrache-pied : car le 23 février, un prix a été remis à la tuque la plus originale du bonhomme Carnaval. Il y a eu un couronnement du roi et de la reine du carnaval et un dîner communautaire à la tourtière du Lac St-Jean, des fèves au lard et des tartes au sucre.

Monia Gaudreault, professeur

re de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année, en faisant part de ses impressions, a confié que le programme francophone, en sa première année, est un grand succès. L'école garde tous ses élèves et on espère recruter de nouveaux élèves. Les professeurs : Louis Harvey, professeur de 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année, Mireille Cloutier,

professeure de la maternelle et coordonnatrice du programme ont tous un bagage de la dernière méthode de la pédagogie. L'école ne pourra donc que progresser et être à la fine pointe de la technologie en enseignement. Son espoir, c'est de voir l'école comme une école autonome. Des propos de

Christine Hansard, la seule étudiante en 6<sup>e</sup> année, n'ont fait que confirmer les impressions de Monia Gaudreault. Christine est très heureuse à l'école, elle trouve les matières, surtout l'art, amusantes. Elle a de bons professeurs et elle reçoit beaucoup d'attention et d'aide de leur part.



**Venez fêter le lancement de la Francoféerie**  
en compagnie de Claude Bernatchez,  
de Crystal Plamondon et de tous leurs amis  
au petit déjeuner du Café Show,

**le vendredi 4 mars**

**au Centre paroissial Saint-Thomas d'Aquin**  
(8410-89 Rue)

**de 6h à 9h**



Claude Bernatchez



Crystal Plamondon

**SRC**  **CHFA**  
Alberta

## AVIS DE CONVOCATION

**AUX PARENTS DES ÉCOLES FRANÇAISES D'EDMONTON ET DE LEGAL  
ET À TOUS LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE.**



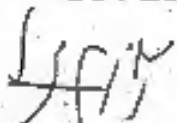
La Société des parents pour les écoles francophones d'Edmonton vous convoque à **UN FORUM PUBLIC, LUNDI, LE 28 FÉVRIER 1994 à 19h30** au théâtre de l'ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE, porte sud (8828 95<sup>e</sup> rue). Ce forum est tenu en raison des élections scolaires du 3 mars prochain prévues pour le choix des premier.è.s conseiller.è.s du futur Conseil scolaire francophone D'EDMONTON-LEGAL, région #4. Pour la communauté de Legal, notez qu'un **FORUM** aura lieu aussi le même soir et à la même heure à l'École Citadelle.

Ce forum vous donnera non seulement la chance de connaître le profil des futur.è.s conseiller.è.s scolaires, mais il vous sera aussi possible de questionner et partager tous vos intérêts qui vous tiennent à cœur dans **L'ÉDUCATION FRANÇAISE** présente et future de notre clientèle étudiante.

**Venez donc en grand nombre et entrez activement dans l'histoire!**

Pour plus de détails concernant ce forum, vous pouvez communiquer avec les président.è.s des comités de parents des écoles françaises d'Edmonton et Legal.

**UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!**

  
Jean-Louis Dentinger, président  
Société des parents pour les écoles francophones d'Edmonton



### **SOUPER-CAUSERIE** **8 MARS 1994**

**Conférencière:** Nathalie Chung  
**Thème:** "Journée internationale de la femme"  
**Lieu:** Royal Glenora  
11160 River Valley Road  
**Coût:** 18\$ membre, 20\$ non-membre  
**Heures:** 18h cocktail, 19h souper  
20h15 conférence

**Suivi d'artistes invités**  
Marianne Leslie-Spinks, chanteuse  
Thérèse Dallaire, monologuiste  
Adèle Fontaine, monologuiste  
Doris-Michel Monpetit, monologuiste

Les billets sont en vente  
à l'ACFA régionale d'Edmonton, 469-4401  
et auprès des membres du comité.



# CALENDRIER CULTUREL DE MARS 1994

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Veuillez nous faire parvenir vos renseignements pour les activités d'avril avant le 16 mars soit par courrier ou en composant le 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

## RÉGION DE BONNYVILLE

**3 mars** - Le sus un ours: pièce présentée par L'Unité Théâtre d'Edmonton à l'école élémentaire Notre-Dame à 9 h 00 pour les élèves de l'élémentaire Bourgoin et Brosseau.

**4 mars** - Caraval d'hiver à l'école Voyageur de Medley: Jeux extérieurs, tir sur la neige, etc.

**4 et 5 mars** - Caraval «Snowfest» sur la Base militaire de Medley.

**16 mars** - Chemin de croix bilingue à l'église de la Paroisse Saint-Louis organisé par les élèves de la 3e et 4e année de l'école Notre-Dame élémentaire. Info: 826-3485.

**16 mars** - Concours d'art oratoire à l'école Voyageur de Medley. Info: 594-0666.

**25 mars** - Tintin, le trésor de Rackham le Rouge, film présenté par Ciné-Soleil à l'école élémentaire Notre-Dame. Info: 826-5275.

**26 mars** - Spectacle conjoint des Vols au vent et Bics d'or à Saint-Paul. Info: 826-5275.

**28 mars** - Les Bûcherons en spectacle à l'école Voyageur à Medley. Info: 826-5275.

**16 avril au 21 mai** - Cours de natation pour enfants de 5 à 18 ans à la piscine de Bonnyville les mardis ou jeudis après l'école. Frais: 18,00\$ pour enfants d'âge préscolaire et 23,00\$ pour enfants d'âge scolaire. Pour inscrire votre enfant: 826-6989.

### Activités régulières

Rencontres pour jouer au cartes, au bingo et jeux libres tous les lundis et vendredis de 13 h 00 à 15 h 00. Invitation spéciale aux aînés. Info: 826-5275.

Rendez-vous, émission radiophonique locale francophone à 20 h 30 sur les ondes de la radio L.W. 1310. Info: 826-5275.

Vidéocassettes pour enfants disponibles au Francoin. Info: 826-5275.

## RÉGION DE CALGARY

**7 mars** - Le SIDA, conférence à distance par Marc Léopold Lévy (Directeur de l'École de Psychanalyse à Paris) présentée par l'Alliance française (301, 902, 11ème avenue S.-O.) à 20 h 00. Info: 245-5662.

**11 mars** - La femme Nikita, film de Luc Besson avec Anne Parillaud. Le 3 août à 19h00 et le 4 août à 20h45. Ce film raconte l'histoire d'une jeune punk qui, pour ne pas être emprisonnée à la suite d'un meurtre, accepte d'être engagée afin de commettre des assassinats pour le gouvernement. Cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.-O.) à 21 h 30.

**12 mars** - La femme Nikita (voir plus haut) à minuit.

**14 mars** - Ouverture de la semaine de la francophonie avec le Maire Al Duerr. Info: 250-5001.

**16 mars** - Fiers d'être francophones à l'école francophone Sainte-Anne. Info: Lynn Martel, 262-2525.

**16 mars** - Olivier, Olivier, film d'Agnieszka Holland, raconte l'histoire d'une famille aux mœurs inhabituelles et dont le fils se prostitue. M. Holland explore les forces destructives et/ou réparatrices de la famille. Cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.-O.) à 21 h 00. Info: 283-3636.

**17 mars** - Olivier, Olivier (voir plus haut) à 19 h 00.

**17 mars** - Déjeuner/recontre mensuelle pour gens d'affaires et professionnels francophones et francophiles de la ville, au Restaurant La Caille (805-14 ave S.-O.) avec Peter Conradi, premier vice-président à la Banque de Montréal de la province de l'Alberta. Pour réservations: Marie Delorme, 295-8898.

**17 mars** - Téléfilm au Craigie Hall, #C301, présenté par le Centre français

de l'Université de Calgary à 16 h 00. Info: 220-7226.

**17 mars** - Sous le ciel de Paris (France 1950), film de Julien Duvivier avec Brigitte Auber, Christian Lener, Louise Sylvie, Daniel Ivernel présenté par l'Alliance française (301, 902, 11ème avenue S.-O.) à 14 h 00 et 20 h 00. Duvivier livre de nombreux et pittoresques personnages, non pas au hasard des rencontres fortuites qui font le charme de la vie, mais à la toute-puissance du Destin, étrange divinité laïque qui semble prendre plaisir à rendre les gens malheureux. Info: 245-5662.

**18 mars** - Cabane à sucre pour les enfants au Hungarian Cultural Centre (69e rue et Richmond Rd. S.-O.). Réservations: Anne-Marie Préfontaine, 250-5001.

**19 mars** - Cabane à sucre annuelle pour le grand public de Calgary, Banff et Red Deer. Info: 250-5001.

**18 mars** - La nutrition et l'enfant, atelier organisé par les Copains de jeux de 9 h 30 à 11 h 30 au Centre communautaire Briar Hill. Info: 282-1630.

**19 mars** - Journée de ski organisée par le Centre français de l'Université de Calgary. Info: 220-7226.

**20 mars** - Messe spéciale pour le départ des paroissiens militaires pour l'ex-Yugoslavie à l'Église Ste-Famille (1717 - 5e rue S.-O.).

**20 mars** - Après-midi familial au Plaza Olympic de 13 h 00 à 16 h 00. Rafraîchissements et spectacle surprise. Info: 250-5001.

**24 mars** - Baptême (France 1989), film de René Féret avec Jacques Bonnafe, Valérie Stroh, Edith Scob, Jean-Yves Berteloo. Aline tombe amoureuse de Pierre et invente un stratagème pour se soustraire à un mariage concocté par ses parents. C'est alors que commence pour eux le tourbillon de la vie avec ses naissances, ses bonheurs tendres et ses blessures. Une histoire d'amour d'un couple dont on dit qu'il est «sans histoire» et qui ressemble à celle de millions d'autres. Présenté par l'Alliance française (301, 902, 11ème avenue S.-O.) à 14 h 00 et 20 h 00. Info: 245-5662.

### Activités régulières

Rencontres du club de l'amitié chaque vendredi soir de 19 h 30 à 22 h 00 à la salle paroissiale de l'église Ste-Famille (1717 - 5e rue S.-O.). Info: M. Oscar Fauchon au 244-2200.

Bonjour Calgary: émission télévisée présentée au canal 10 (Rogers Cable) tous les dimanches matins à 10 h 00; en reprise tous les mardis à 20 h 30 et tous les mercredis à 17 h 30. La programmation consiste d'une douzaine d'épisodes présentant les différents aspects de la vie francophone à Calgary. Informations: Jean-Pierre Lajoie, 272-2494.

Pleins feux: émission de radio communautaire regroupant une grande famille d'annonceurs s'alternant toutes les semaines pour vous offrir un menu varié: chansons, nouveautés, annonces et beaucoup d'ambiance sur les ondes de CJSW - 90,9 FM les lundis de 18 h 00 à 18 h 30.

Société de Théâtre de Calgary, Soirées d'improvisation les vendredis soirs à 20 h 00 au #375 - 605, 1re rue S.-O.

Voix des Rocheuses, chorale francophone, répétitions au Lycée Louis Pasteur (4416 - 16 rue S.-O.). Info: 547-2809.

Gigueurs de Calgary, répétitions tous les lundis et les mercredis soirs. Info: Marguerite Dodds-Bélanger, 247-9170.

Copains de jeux, rencontres pour parents et enfants préscolaires francophones de 9 h 30 à 11 h 30 tous les vendredis. Info: Rachel Desroches, 282-1630.

Comité de communications francophones de Calgary, rencontres à 19 h 30 tous les deuxièmes lundis à la Société de théâtre de Calgary (#375, 605 - 1re rue S.-O.). Info: Yves Chouinard, 243-3034.

## RÉGION DE CENTRALTA

**MORINVILLE: 12 mars** - Assemblée générale annuelle de l'A.C.F.A. régionale de Centralta à 16 h 00; cocktails à 17 h 30; souper à 18 h 00; monologue «Eustache Lagrange» de Jérémie Gauthier et danse avec André Provencher. Billets: 15,00\$. Info: Hélène/Ghislaine au 961-3665 ou Solange au 939-4497.

**jusqu'au 17 mars** - Acquisitions récentes au Musée Heritage Museum. Info: 459-1520.



**jusqu'au 27 avril - Histoire des sports d'hiver à St-Albert**, une exposition pour célébrer les jeux d'hiver, au Musée Héritage Museum. Info: 459-1520.  
**Exposition permanente sur l'histoire de St-Albert et de la région** au Musée Héritage Museum. Info: 459-1528.

## RÉGION D'EDMONTON

**3 au 9 mars** - une série de conférences à distance par Marc Léopold Lévy (Directeur de l'École de Psychanalyse de Paris) présentée par la Faculté Saint-Jean en collaboration avec le Consulat général de France à Edmonton. On peut écouter ces conférences à la salle 251 de la Faculté Saint-Jean. On demande aux personnes intéressées de communiquer avec Arnaud Dhucque au 465-8700, poste 744 le 1er mars. Les conférences seront annulées si les inscriptions ne sont pas suffisantes. (Aucun frais d'admission.)

Les conférences présentées:

- 3 mars - Le corps qui parle à 18 h 30
- 4 mars - La toxicomanie à 18 h 30
- 7 mars - Le SIDA à 19 h 30
- 8 mars - Les rapports hommes-femmes à 17 h 30
- 9 mars - Qu'est-ce qu'une cure psychanalytique? à 15 h 30

**4 mars - Rencontre de l'ACFAS Alberta (Association canadienne-française pour l'avancement des sciences. Section régionale de l'Alberta)** à la Faculté Saint-Jean à partir de 8 h 15 (inscription). Quatorze conférences en langage non-spécialisé seront présentées au cours de la journée dont l'une de Mme Bertha Maria Knoppers de l'Université de Montréal qui parlera de «La génétique humaine - mythes et réalités», celle-ci à 12 h 45. Entrée libre. Info: Laurent Godbout, 465-8700.

**4 au 6 mars - Francoféric et Cabane à sucre** organisées par l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton. Le programme est le suivant:

**4 mars** - 6h 00 à 9 h 00 - déjeuner et émission en direct du Café Show au Centre paroissial St-Thomas d'Aquin (8410 - 89 rue), avec toute l'équipe de l'émission et Crystal Flamondon; 12 h 00 à 14 h 00 - Dîner au Bistro (8711 - 82 ave); 17 h 30 à 19 h 30 - Rallye-Défi, départ du Centre 82 (8925 - 82 ave) et retour au Bistro (8711 - 82 ave); 20 h 00 à 20 h 30 - Ouverture officielle au Bistro (même adresse) avec Claude Bernatchez suivie d'un spectacle avec Martin Fournier à 20 h 30. Le 5 mars: au Centre communautaire Bonnie Doon (9240 - 93 rue) de 13 h 00 à 17 h 00, activités à l'intérieur et à l'extérieur pour toute la famille (spectacle de la Girandole, maquillage des enfants, divers kiosques, différents mets, breuvages, produits d'érable, information sur divers organismes et gens d'affaires, bar Caribou, tire sur neige, soupe aux pois, concours de sciottage, chasse au trésor, souque à la corde, jeux de parachute, jeux coopératifs, triathlon, tournoi de hockey bottines, patinage libre). 18 h 00 - Cocktails, 18 h 30 - 21 h 00, souper traditionnel de la Cabane, spectacle des Chantamis, tirage d'un prix de présence, suivi d'une danse animée par André Roy. Le 6 mars: 13 h 30 - tournoi de cartes au Centre communautaire Bonnie Doon.

**4 et 5 mars - 7e Colloque provincial de la Fédération des parents francophones de l'Alberta** au Coast Terrace Inn (4440 Calgary Trail). Vendredi soir: 19 h 00 - 20 h 00 - Inscription

20 h 00 - Ouverture et mot de bienvenue, 20 h 15 - Gestion scolaire, Oui!; samedi le 5 mars: 7 h 30 - 8 h 30 - déjeuner en commun, 9 h 00 - 10 h 15 - table ronde: éducation à distance, 10 h 30 - 12 h 00 - choix d'ateliers suivants: la communication efficace entre parent/enfant; la communication interactive entre parents/enseignant.e.s; mieux favoriser la réceptivité chez l'enfant; le préscolaire: fascicule d'orientation pour prématernelle et «mesures d'accueil»; nourrir l'avenir de nos enfants. Le dîner est de 12 h 00 à 13 h 30; l'atelier «La francisation dans nos foyers et dans nos écoles» de 13 h 30 - 15 h 00 - ; l'Assemblée annuelle de 15 h 15 à 16 h 30. Pour plus de renseignements et pour s'inscrire: 468-6934.

**7 mars - Portes ouvertes à l'École Maurice Lavallée** à partir de 19h30. Kiosques, expositions. Invitations spéciales aux élèves de 8e à 11e années et aux parents. Informations: Claudette Roy au 465-6457.

**7 mars - La Florida** (Canada 1993) Comédie légère québécoise. Un chauffeur d'autobus retraité (Léo) décide de faire fortune au soleil et s'embarque avec sa famille au motel «Florida Hollywood Beach», sa nouvelle propriété. Très vite, il apprend que ce ne sera pas de tout repos. Il faut lutter contre la compétition et faire face aux périples de toutes sortes. Au cinéma Princess (10337 ave Whyte) à 21 h 00. Info: 433-5785.

**8 mars - Souper causerie** à l'occasion de la Journée internationale des femmes avec la conférencière Natalie Chung et artistes invités à 18 h 00 (cocktail) suivis du repas à 19 h 00 au Royal Glenora Club (11160 River Valley Road). 18,00\$/membres, 20,00\$/non-membres. Info: 469-4401.

**8 mars - La Florida** (voir plus haut) à 19 h 00.

**9 mars - La Florida** (voir plus haut) à 21 h 00.

**11 - 13 mars - Assemblée générale annuelle de Francophonie jeunesse de l'Alberta** au Pioneer Lodge de Sundre. Au programme: tournée en traineau,

soirée karaoké, hockey sur neige, équitation, raquettes, banquet, ateliers sur danse en ligne, planification financière, les jeunes et la loi, improvisation, c'est quoi FJA, l'alcool au volant, rôles et responsabilité de FJA, évaluation de FJA, marketing, magazine «Prochaine vague». Cotisation de 50,00\$. Info: 469-1344.

**11 mars - Blue** (France 1993): film racontant l'histoire d'une femme (Juliette Binoche), extraordinairement belle, ayant perdu son mari et sa fille dans un accident de voiture. Ce drame l'affecte tant qu'elle détruit le travail de son mari, un compositeur célèbre, et se retire du monde entier. Un film émouvant. Cinéma Princess (10337 ave Whyte) à 19 h 00. Info: 433-5785.

**12 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 00.

**13 mars - Blue** (voir plus haut) à 19 h 00.

**14 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 30.

**14 mars - Cyrano de Bergerac** de Jean-Paul Rappeneau avec Gérard Depardieu. Tiré de l'œuvre d'Edmond Rostand, ce film raconte l'histoire d'un soldat poète et de ses amours déçus pour sa cousine Roxanne. Cinéma Princess à 18 h 45. Info: 433-5785.

**15 mars - Blue** (voir plus haut) à 19 h 00.

**15 mars - La double vie de Véronique** (1991) film polonais/français mettant en vedette Irène Jacob dans les rôles de Véronique et Veronika, deux femmes vivant dans deux pays, chacune hantée par le sentiment de la présence de l'autre. Tout les sépare, mais leur apparence et leurs gestes les identifient comme étant identiques. La polonaise Veronika est radieuse, passionnée de musique, vivant des relations chaleureuses, aimant avec abandon. La Véronique française, sans s'en apercevoir, profitera de toutes les expériences de la polonaise. Sous-titres anglais. Cinéma Princess, 21 h 30.

**16 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 00.

**17 mars - Blue** (voir plus haut) à 19 h 00.

**18 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 00.

**17 mars - Fondation de l'Association des gens d'affaires d'Edmonton**, à 18 h 00, au Royal Glenora Club (11160 River Valley Road). Info: Jean Patenaude, 466-8565 ou Pierre Brault, 461-9182.

**18 et 19 mars - La Passion de Jeanne d'Arc** (France, 1928, 110 min.) film de Carl Dreyer mettant en vedette Maria Falconetti. Description intense de la souffrance de Jeanne qui livre un vif combat pour sauver sa vie et son âme. Présenté par Metro Cinema, Place Canada, à 19 h 30.

**18 au 21 mars - Tremblay en trois temps**, collage et extraits choisis par Doris-Michel Monpeut, présenté par le Théâtre à la carte et L'UniThéâtre à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean. Les 18, 19 et 21 mars à 20 h 00; le 20 mars à 15 h 00. Info: 469-7193.

**19 mars - Blue** (voir plus haut) à 19 h 00.

**20 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 00.

**21 mars - Blue** (voir plus haut) à 19 h 00.

**22 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 30.

**23 mars - Blue** (voir plus haut) à 19 h 00.

**23 mars - Conférence**, présentée par Soeur Alice Frotier, f.j., historienne et écrivain, au centre de recherche de la Société généalogique du Nord-Ouest (#200 - 10008 - 109e rue) à 19 h 00. Renseignements: 424-2476.

**24 mars - Blue** (voir plus haut) à 21 h 30.

**26 mars - Boîte à chanson** avec artistes variés au Bistro (8711 - 82 ave) à 20 h 00. Info: 468-6983.

**29 mars - Le Salon d'histoire** présente les conférencières Nathalie Kermoal et Danyèle Lacombe. Thème: «Les femmes et le travail dans l'Ouest canadien» à 19 h 00 au Centre paroissial St-Thomas d'Aquin (8910 - 84 ave). Info: Claude Couture, 465-8700.

## Activités régulières

Le Centre de recherche de la Société généalogique du Nord-Ouest (#200 - 10008 - 109e rue) est ouvert les lundis, mardis et mercredis de 10 h 00 à 15 h 00, sauf jours fériés, et chaque mardi soir de 18 h 30 à 21 h 30. Le dernier mercredi du mois, le Centre est ouvert en plus à partir de 19 h 00, souvent pour des conférences. Info: 424-2476.

Le Centre de ressources préscolaires de la Fédération des parents francophones est ouvert aux enfants et parents. Info: 468-6934.



**Sessions d'information et de soutien pour prévenir la violence familiale.** #300, 9119 82e ave. Rencontres les mercredis à 19 h. Info: 428-2625.

Le club d'échecs d'Edmonton, fondé en 1909, est heureux de présenter, en collaboration avec le Centre culturel Marie-Anne-Gaboury, une soirée d'échecs tous les jeudis soirs au Bistro de 19 h 00 à minuit au 8711 - 82 ave. Tous les intéressés sont invités à venir se joindre aux membres du club. Pour de plus amples informations s.v.p. contacter Barry Bell au 478-7517 ou par fax au 475-0804.

**Ateliers d'orthographe** offerts par l'Alliance française (#300, 10318 - 82 avenue) tous les vendredis soirs de 19 h 00 à 21 h 00. Info: 433-0671.

**Soirées de conversation** offertes par l'Alliance française (#300, 10318 - 82 avenue) tous les jeudis soirs à partir de 19 h 00. Info: 433-0671.

**Bistro** (restaurant situé au 8711 - 82 ave) ouvert tous les vendredis soirs de 16h00 à 4h00. Menu à la carte. Centre Marie-Anne Gaboury. Info: 466-4326.

**La Bibliothèque de l'Alliance Française** est ouverte le jeudi soir de 19h00 à 21h00. Venez découvrir nos trésors (#300, 10318-82e avenue).

**Le Bistro de la Faculté St-Jean** vous invite tous les vendredis soirs de 16h00 à 21h00 au Salon des étudiants.

**La décadence**, programme radiophonique à CJSR, 88.5 FM chaque mardi soir de 21 h 00 à 22 h 00, présenté par l'A.U.F.S.J. Musique, forum, sujets variés, actualités, en français.

**Parties de bridge** le jeudi après-midi au Manoir St-Thomas à 13h30.

**Parties de bridge** tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim. Informations: Églante Mercier, 489-4417.

**Exercices et animation sociale pour les aînés:** chants canadiens-français, jeux, prix de participation, tirage de 25,00 \$. Tous les lundis et vendredis de 10 h 00 à 11 h 00 à la salle St-Jean de la paroisse St-Thomas d'Aquin (8410-89e rue). Info: Fleurette Rémillard, 468-2008.

## RÉGION DE JASPER

**1 et 2 mars - Salon du livre** au Club «Le Rendez-Vous» de l'A.C.F.A. de 17 h 00 à 21 h 00. Info: Gaétan, 852-5875.

**14 mars - Rencontre d'information** pour les parents francophones de la région avec M. Yvan Beaubien, directeur général de la F.P.F.A. (Fédération des parents francophones de l'Alberta) au Château Jasper à 19 h 00. Info: 852-5875.

**21 mars - Assemblée générale annuelle de l'A.C.F.A. régionale de Jasper** au Château Jasper, Salle Tête jaune, à 19 h 00.

**27 mars - Cabane à sucre** organisée par l'A.C.F.A. régionale de Jasper au Centennial Park de 11 h 00 à 16 h 00. Artistes invités: Les Bûcherons. Info: 852-5875.

### Activités régulières

Le club social Rendez-vous est ouvert du lundi au samedi de 16h30 à 12h00.

## RÉGION DE LETHBRIDGE

**27 mars - Brunch social** à 10 h 00 au Centre culturel de l'A.C.F.A. (#202, 325 - 6e rue Sud). Coût: 3,00 \$ par adulte, 2,75\$ pour étudiants et âge d'or, enfants: 2,00 \$ (6 à 12 ans), ou 10,00 \$ par famille. Info: Adjoa, 327-7622.

### Activités régulières

Le Centre de Ressources du CREFL est ouvert tous les samedis matins de 11 h 00 à 12 h 00, sous la gérance de Lise Dumont, au Centre Culturel de l'A.C.F.A.. Pour une cotisation de 5,00\$ par an, vous pouvez emprunter livres, jeux, cassettes vidéo et audio pour une durée de deux semaines à la fois (renouvelable).

## RÉGION DE SAINT-PAUL

**6 mars - 25e Cabane à sucre** au Centre récréatif de Saint-Paul. Des jeux traditionnels ainsi que des jeux pour tous les âges auront lieu. Venez vous amuser. Info: 645-4800.

**9, 10 et 11 mars - Salon du livre** au Centre culturel de Saint-Paul. Des livres, dictionnaires, cassettes, disques compacts, jeux, etc. seront disponibles. Info: Jean-François ou Martine, 645-4800.

**26 mars - Spectacle annuel des Bûches d'Or** à l'École Racette. Info: Colleen Ouellette, 645-4410.

### Activités régulières

Tous les dimanches de 19h30 à 20h30, écoutez l'émission «Rendez-vous» sur les ondes de CHLW-1310.

## RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

**4 mars - Soirée «que le meilleur gagne»** (jeux, questionnaire amusant) au Club Bar-Bar à St-Isidore. Info: 837-2296.

**11 mars - Conférence «Ethnicité et identité francophones»** offerte par Michel Bouchard au Club Bar-Bar à St-Isidore. Info: 837-2296.

**13 mars - Brunch familial** au sous-sol de l'église de Girouxville, organisé par le Mouvement des femmes chrétiennes, après la messe de 10 h 30. Coût: 3,00 \$ /personne. Info: Jacqueline, 837-8117.

**18 mars - Coeur de nylon**, film de l'O.N.F. offert au Club Bar-Bar à St-Isidore. Info: 837-2296.

**18 mars - Danse pour le 5e anniversaire de l'École Héritage** à l'école. Heure et coût à être déterminés. Info: Gaétanne, 837-2157.

**24 au 26 mars - Les Salons du livre** à l'école Georges P. Vanier (Donnelly), présentés par l'A.C.F.A. régionale de Rivière-la-Paix et le Carrefour, le jeudi 24 mars de 9 h 00 à 21 h 30, le vendredi 25 mars de 9 h 00 à 18 h 00 et le samedi 26 mars de 10 h 00 à 16 h 00.

**25 mars - Soirée bavaroise «Concours de bretelles»** au Club Bar-Bar à St-Isidore. Info: 837-2296.

### Activités régulières

**ST-ISIDORE** - Club du bon temps de St-Isidore offre des activités sociales tous les samedis soirs à partir de 19 h 30. Info: 624-8283.

**FALHER** - Le Centre Éducatif et communautaire offre un service gratuit aux personnes francophones qui désirent apprendre à lire ou à écrire en français. Ces cours sont préparés sur mesure pour répondre aux besoins de l'individu. Pour information: 837-2063.

**TANGENT** - Le Club de danse se rencontre les mercredi soirs à la salle communautaire. Info: 359-2275.

**TANGENT** - Le Club des aînés se rencontre pour jouer aux cartes et d'autres jeux les mardis au Centre culturel. Info: Irène, 359-2136.

**TANGENT** - Le Club de bridge se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info: Philippe, 359-2127.

**TANGENT** - Club 4-H pour les jeunes de 8 à 21 ans les samedis au Centre culturel à 13 h 30. Info: Debbie, 359-2511.

**TANGENT** - le deuxième jeudi du mois une infirmière sera disponible au Centre culturel à 13 h 30. Info: Florence, 359-2189.

**TANGENT** - La bibliothèque est ouverte le vendredi de 13 h 30 à 16 h 30. Info: 359-2126 ou 359-2666.

**FALHER** - La bibliothèque/mini centre de ressources située au local du CREF au Centre Notre-Dame ouvre ses portes de nouveau le 10 janvier. Info: 837-3400.

**N'oubliez pas la Semaine nationale  
de la francophonie  
du 20 au 26 mars!**



# Le paradis au quotidien

**YANNICK GIRARDIN  
ET MARIA-ROSA  
QUAGLIOTTO**

La semaine dernière, nos deux correspondants de Jeunesse Canada Monde nous ont parlé du paradis qu'ils ont découvert. Cette semaine, ils nous entretiennent des activités quotidiennes dans leur village DESA LOMBOK. Nous habitons dans de grandes maisons construites entièrement de bois dont seulement la couverture est de métal. Les maisons sont en moyenne de 20 mètres de longueur par 6 mètres et demi de largeur. Elles sont construites

sur pilotis et le sous-sol est uniquement réservé à l'entreposage du bois qu'ils utilisent pour la cuisson. Le premier étage se trouve à peu près à 2 mètres et demi au-dessus du sol dans le but de se protéger contre les animaux sauvages de la jungle avoisinante.

La grande majorité des résidences ont seulement une petite cuisine, une salle à dîner, deux à quatre chambres (les gens dorment sur le plancher) et deux grandes salles de jeux. Les familles ont très peu de meubles qui consistent en une table, quelques armoires pour conserver la



Voici quelques-uns des participants en train de travailler en collaboration avec des villageois.

nourriture et ranger la vaisselle, et rarement plus de cinq chaises. Seulement les personnes les plus aisées possèdent des divans tandis que tous les autres s'assoient par terre sur des tapis de plastique. De toute façon, tout le monde travaille et mange assis par terre dans ces maisons spacieuses mais très simples.

*Lina Faldut*

Mais sans électricité, que font-ils pour s'amuser? Le sport le plus populaire à Lombok est le volleyball. Il y a six équipes de jeunes joueurs qui s'exercent pendant plus d'une heure tous les jours. Ils s'entraînent en vue des deux tournois qui ont lieu chaque mois. Et normalement le prix de la victoire est une chèvre ou une poule. Le soir, plusieurs villageois se regroupent pour danser, chanter et écouter de la musique (sur un radio portable à piles). Ils ont aussi ce qu'ils appellent le «Berdikir».

Habituellement, ce sont les femmes qui se regroupent et qui, assises en cercle, se mettent à jouer du tam-tam en chantant des lettres qui viennent du Coran.

Les fêtes religieuses sont nombreuses et les villageois, grands et petits, se rencontrent régulièrement à la mosquée.

Les gens de Lombok se visitent constamment durant toutes les heures de la journée et sans invitation... tout le monde est toujours le bienvenu.

**Le travail**

Peu après notre arrivée, nous avons commencé à travailler sur des projets de développement. Jusqu'à maintenant, nous avons construit deux postes de sécurité et une toilette publique, peinturé

l'intérieur d'une mosquée, creusé des canalisations et rénové des routes. Par contre, le travail se fait au ralenti dû aux difficultés de communication entre Jeunesse Canada Monde/PPIK et le chef administrateur du village. Un de nos problèmes est qu'il y a trop de ressources humaines et pas assez d'outils, ce qui fait perdre beaucoup de temps.

Le travail le plus satisfaisant pour la plupart d'entre nous, ce sont les classes sur la culture canadienne et sur la langue anglaise que nous donnons aux

...suite en page 12

## Un petit coup de coeur...



(Photo Clémence Lamine)

**BONNYVILLE-** La prémamanche le Coln des lutins a célébré la Saint-Valentin. Monique Lajoie (enseignante), Luc Choquet, Jean-Bernard Pellerin, Michelle Fox, Sébastien Bugeaud-Croteau. Absente sur la photo: Stéphanie Gagnon.



La détente

## LES SALONS DU LIVRE DU CARREFOUR

en collaboration avec  
la régionale de St-Paul

seront au Centre Culturel

le mercredi 9 mars de 9h00 à 17h00

le jeudi 10 mars de 9h00 à 21h00

le vendredi 11 mars de 9h00 à 12h00

Madame Lina Bourgeois, la coordonnatrice des Salons du livre, sera sur place pour vous aider dans votre sélection de livres, musique et vidéos

*Bienvenue à tous*

Pour de plus amples renseignements  
adressez-vous à Martine au 645-4800



Les jeux



L'apprentissage



La musique

**Technicien(ne)**

**en traitement de texte**

La Société du crédit agricole, une corporation de la Couronne fédérale qui s'occupe de services financiers aux fermiers, est à la recherche d'un ou d'une technicien(ne) en traitement de texte.

Une expérience avec le Word-Perfect 5.1 et le Windows 6.0 est essentielle. Une connaissance du DOS et de Lotus 1-2-3 est souhaitable. Le bilinguisme est un avantage.

Le salaire est de 22 840\$ par année.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à

Linda Abercrombie  
bureau 1550, 10250 - 101<sup>e</sup> rue  
Edmonton (Alberta) T5J 3P4  
Fermeture des candidatures  
2 mars 1994

Canada

**CHFA**

**LA RADIO FRANÇAISE DE RADIO-CANADA EN ALBERTA  
RECHERCHE**

## UN(E) RÉALISATEUR(TRICE)

**Fonction:**

Réaliser l'émission quotidienne "Au Café Show", programmation matinale de 6h à 9h.

La personne choisie assumera la responsabilité de la conception et de la production de l'émission ainsi que la supervision et l'appréciation écrite du rendement de ses collaborateur(trice)s. Elle sera également responsable de la qualité éditoriale, artistique, intellectuelle et technique des émissions conformément aux objectifs établis et dans les limites des ressources allouées.

**Exigences:**

- Expérience reconnue dans le domaine de la réalisation radiophonique
- Aptitude à diriger une équipe.
- Facilité à communiquer
- Connaissance de l'Alberta et de sa communauté francophone
- Maîtrise de la langue française et excellente connaissance de la langue anglaise
- Personnalité dynamique et esprit créatif

**Durée de l'emploi:**

Contrat d'un an à compter du 24 mai 1994.

La demande d'emploi accompagnée d'un curriculum vitae sera adressée avant le 11 mars 1994 à:

**CHFA**  
Case postale 558  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3P4

La Société Radio-Canada se conforme à la loi sur l'équité dans l'emploi

**SRC** **CHFA**  
Alberta



# De Sigmund Freud à aujourd'hui

**CAROLE TIBREAU**

EDMONTON- Sigmund Freud, le père de la psychanalyse, a aujourd'hui de nombreux disciples dans le monde. M. Marc Léopold Lévy, directeur de l'École de psychanalyse à Paris, est l'un d'eux. Invité par l'ambassade de France au Canada, ce dernier entreprendra, au début de mars, une tournée de conférences dans

l'Ouest canadien. En collaboration avec le consulat de France à Edmonton et la Faculté Saint-Jean, les francophones de l'Alberta et des autres provinces pourront assister à ces conférences par la voie des ondes (télé-conférences).

Grâce à l'appui technique du Collège universitaire de St-Boniface et du Service francosaskois d'éducation des adultes, cinq des

neuf conférences de M. Lévy seront accessibles dans les autres centres des Prairies. La première conférence, intitulée «Le corps qui parle» sera diffusée à partir de l'Université de Brandon au

Manitoba, le 3 mars prochain à 18h30. Suivront ensuite, en direct de Saskatoon, le 4 mars à 18h30, «La toxicomanie» et du Collège universitaire de Saint-Boniface, le 9 mars à 15h30, «Qu'est-ce

qu'une cure psychanalytique?». M. Lévy sera de passage à Calgary, le 7 mars à 19h30 pour la conférence ayant pour thème «Le SIDA» et à Edmonton, le 8 mars à 19h30, pour la conférence portant sur «Les rapports hommes-femmes». Mais pourquoi présenter ces conférences à l'échelle de l'Ouest? «Nous voulions que ces conférences soient accessibles pour le plus de gens possible», explique M. Gérard Prieur, attaché culturel au consulat de France à Edmonton.

Marc Léopold Lévy pratique la psychanalyse depuis au moins 25 ans. Auteur de plus d'une dizaine de livres, il a également donné de nombreuses conférences de par le monde. Il a d'ailleurs présidé et aidé à la fondation de l'École de psychanalyse «Jaque de Paris» en 1987. Les personnes intéressées à participer aux télé-conférences pourront y assister en se rendant à la salle équipée à cette fin à la Faculté Saint-Jean. Quant aux autres francophones de la province, il leur sera possible d'assister aux conférences par l'entremise du Centre éducatif communautaire de l'Alberta en région. Pour obtenir davantage de renseignements, on peut communiquer avec M. Amaud Dhucque au 465-8700 poste 744.

## À votre service

### DR R.D. BREAU

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.  
Pièce 302, 8225 - 105e rue  
Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 439-3797

### SHORNEY'S OPTICAL

ESTABLISHED 1924

Paul Lorieau

Téléphone: (403) 439-5094

8217 - 112e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

### CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9582 - 82e avenue  
Edmonton, Alberta T6C 0Z9  
Entrée ouest, plancher principal

Bur. 439-6189

Rés.: 465-3533

### DR COLETTE M. BOILEAU

DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.  
10230 - 142e rue  
Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

### Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

Obstétricien

Gynécologue

303 Hys Centre  
11010 - 101e Rue  
Edmonton, Alberta T5H 4B8  
Tél.: 421-4728



### DÉRY PIANO SERVICE

J.A. Déry R.P.T.  
accordeur de pianos, réparations et entretien

Tél.: (403) 454-5733  
11309, 125e Rue, Edmonton (Alberta)

### Dr Léonard Nobert

Dentiste

54 rue St. Michéal, St-Albert, Alberta T8N 1C9  
Téléphone: 459-8216



### PATENAUDE COMMUNICATIONS

Jean Patenaude, réalisateur  
production vidéo - consultation gratuite  
service bilingue

8408 - 56 Rue, Edmonton, Alberta T6B 1H7 Canada

Téléphone (403) 466-8565



MEMBRE DU EDMONTON REAL ESTATE BOARD

GUY C. HEBERT

200 - 14 RUE PERRON, ST-ALBERT (ALBERTA) T8N 1E4  
Rés.: 459-5491 Bur.: 459-7786 Téléc.: 459-0235

Nous desservons  
Edmonton et la région

## Brunch de la St-Valentin à St-Paul



(Photo Jean-François Coulombe)

J-F COULOMBE

ST-PAUL- Cent vingt-cinq personnes ont assisté à un brunch spécial de la Saint-Valentin au Centre culturel de Saint-Paul dimanche le 13 février dernier

Paroisses francophones

### Messes du dimanche EDMONTON

Immaculée-Conception  
10830 - 96e Rue  
Dimanche 10h30

Saint-Albert  
Chapelle Connolly  
McKinley  
9, Muir Drive  
Dimanche 10h

Sainte-Anne  
9810 - 165 Rue  
Dimanche 10h30

Saint-Thomas d'Aquin  
8410 - 89 Rue  
Samedi: 16h30  
Dimanche 9h30 et 11h

Saint-Joséphin  
9928 - 110e Rue  
Samedi: 17h  
Dimanche: 10h30  
Lundi au vendredi: 17h

Base Militaire d'Edmonton  
à la chapelle de Lancaster Park  
Samedi: 19h

CALGARY

Sainte-Famille  
1719 - 5e Rue S.O.  
Samedi: 17h  
Dimanche: 0h30

### Connolly McKinley Ltd. Salon Funéraire



10011 - 114e Rue  
Edmonton, Alberta  
422-2222

9, Muir Drive 258, rue Fir  
St-Albert Sherwood Park  
458-2222 454-2226

L'activité avait été préparée par les «fées magiques» du Mouvement des femmes chrétiennes. Le Centre culturel avait été décoré pour l'occasion par des élèves des 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années de l'École du Sommet. Dans l'esprit de la fête, plus d'une cinquantaine de prix de présence, la plupart offerts gracieusement par des commerces et associations de la ville, ont été remis après le repas.

### Avis de nomination CN Amérique du Nord



Rick Boyd

Paul M. Teller, président-directeur général des Chemins de fer nationaux du Canada, est heureux d'annoncer la nomination, le 1<sup>er</sup> avril, de Rick Boyd au poste de premier vice-président de l'Ouest canadien.

À ce titre, M. Boyd assumera l'entière responsabilité des activités ferroviaires du CN à l'ouest de Thunder Bay, c'est-à-dire dans tout l'ouest canadien qui représente le champ d'activités le plus intense du CN. Ses bureaux seront situés au siège de la Compagnie à Edmonton.

Originaire de Winnipeg, Rick Boyd compte 25 années d'expérience au CN dans les domaines de l'établissement du prix de revient, de la planification financière, des systèmes informatiques, du marketing et de l'exploitation. Avant sa nomination, il était directeur du district de l'Alberta, à Edmonton.

M. Boyd succède à Ross A. Walker qui prendra sa retraite le 31 mars, mettant ainsi un terme à 47 ans d'une éminente carrière au CN.

## Indonésie

...suite de la page 11

gens du village. Les jeunes villageois sont très curieux à propos du Canada et ils sont très motivés face à l'apprentissage de la langue anglaise.

Le groupe de participants de Jeunesse Canada Monde, dont font partie nos deux correspondants, ont vécu la semaine dernière un tremblement de terre de 6.5 sur l'échelle Richter. Ils ont depuis quitté le village pour la capitale provinciale Bander Lampung où ils poursuivront leur travail en développement communautaire. À leur retour, au milieu du mois de mars, nous leur demanderons de nous raconter leur aventure depuis le tremblement de terre.

### MOTTA'S ON 24th

Tél.: 451-1049

BISTRO et CAPPUCCINO BAR

- NOUVEAU**
- Permis d'alcool
  - expresso
  - cappuccino
  - pâtisserie française
  - paëlla
  - cuisses de grenouille
  - lasagne
  - moules bruxelloises
  - spéciaux les nudis

SERVICE de TRAITEUR

Apportez ce coupon et obtenez 1\$ de réduction Café au lait à différentes occasions  
Valable jusqu'au 15 mars 94  
ANNE et TONY TONDELEIR  
10812 - 124e Rue



# Bourses d'excellence

## CHANTAL REINER

EDMONTON- C'est un peu grâce à un dénommé Michael Luchkovich, que l'Alberta Heritage Scholarship Fund offre trois fois par année des bourses pour perfectionner sa carrière. Quelque soit le champ d'activité, pour s'inscrire, il suffit d'avoir travaillé en Alberta, dans la même profession, pendant trois ans. À l'image de Michael Luchkovich, politicien entre 1926 et 1935 et éducateur et traducteur jusqu'à sa mort en 1973, ces bourses veulent «récompenser l'excellence et aider les personnes à continuer à s'éduquer» aux dires de Leon Lubin, le directeur du Alberta Heritage Scholarship Programs. Denise Moreau est l'une des 31 récipiendaires à avoir mérité cet honneur. Infirmière depuis 1971, Denise Moreau travaille



Denise Moreau

actuellement sur appel à l'hôpital de l'Université d'Alberta à Edmonton. Mais, par les temps qui courent, ce n'est plus

suffisant. Elle songe donc à se lancer dans les soins à domicile. «Tu travailles les heures que tu veux où c'est possible». Sa bourse de 200 dollars, elle l'a donc déjà investie dans un cours spécialisé sur les médicaments. En fait, plus vite que le vent, son cours elle l'a déjà complété en janvier dernier. «Mais je suis bien contente, ça nous aide». La prochaine date limite pour faire une demande pour la bourse Michael Luchkovich est le 1<sup>er</sup> avril 1994. Les candidats seront choisis en fonction de l'excellence de leur dossier. Pour de plus amples renseignements, contacter l'Alberta Heritage Scholarship Programs au 427-8640.

## Le Franco 465-6581

### CORPORATE AVIATION SERVICES INC.

#### AVIS DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

no 940111 WR au rôle:  
Dossier no M 4205/C382-4-1

Corporate Aviation Services Inc. a présenté une demande à l'Office national des transports du Canada pour une licence afin d'exploiter un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport de personnes et de marchandises à partir d'une base située à Edmonton (Alberta) au moyen d'avions à voilure fixe des groupes B et C.

Toute collectivité, personne ou organisme intéressé peut faire une intervention contre cette demande suivant les modalités fixées dans les Règles générales de l'Office national des transports du Canada. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 28 mars 1994. Une copie de l'intervention doit être signifiée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire devra se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messenger, à l'Office national des transports du Canada au 31<sup>er</sup> étage, 350-Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou par télécopieur (no 306-975-6206).

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Kathy Smith au 306-975-6203.

## Misez sur les jeunes. Embauchez des étudiants.

Dans le cadre du programme d'emplois d'été pour étudiants du gouvernement du Canada, les organismes de tous genres peuvent demander des subventions en vue de créer des emplois d'été.

Présentez votre demande dès maintenant au Centre d'emploi du Canada le plus près dont vous trouverez l'adresse sous la rubrique Emploi et Immigration Canada des pages bleues de l'annuaire téléphonique.

*Défi 94*

LES DEMANDES DOIVENT ÊTRE POSTÉES AU PLUS TARD LE 11 MARS 1994.

Note : La date limite peut varier. Veuillez communiquer avec le Centre d'emploi du Canada le plus près pour obtenir des précisions.



Développement des  
ressources humaines Canada

Human Resources  
Development Canada

Canada

**SRC**



Télévision  
Alberta

### Semaine du 26 février au 4 mars 1994

Samedi		Mardi	
17h00	La course destination	17h00	Watatatow
18h00	Soirée du Hockey: Montréal à Toronto	17h30	Que le meilleur gagne
20h30	Raison passion	18h00	ALBERTA CE SOIR
21h10	Les aventures de Tintin	18h30	Second regard
21h40	Petite vie	18h00	Marilyn
22h10	Le Téléjournal	19h30	M'aimas-tu?
22h31	Les nouvelles du sport	20h00	Le Téléjournal
22h50	Télé-sélection: Le Texas ou la vie	20h25	Le Point
Dimanche		Mercredi	
17h00	La ruée vers l'art	17h00	Watatatow
18h00	Le Téléjournal	17h30	Que le meilleur gagne
18h10	Découverte	18h00	ALBERTA CE SOIR
19h00	Juste pour rire	18h30	La cour en direct
20h00	Les Beaux Dimanches: Jacques et Normand	19h00	Marilyn
21h00	Dossier: Vivre à 120 ans	19h30	L'enfer c'est nous autres
22h00	Le Dimanche	20h00	Le Téléjournal
22h28	Scully rencontre	20h25	Le Point
22h58	Le Dimanche	21h00	Sous un ciel variable
23h03	Les nouvelles du sport	22h00	Enjeux
23h30	Ciné-Club: Le malin	23h00	CE SOIR
Lundi		Vendredi	
17h00	Watatatow	17h00	Vivre à Northwood
17h30	Que le meilleur gagne	17h30	Que le meilleur gagne
18h00	ALBERTA CE SOIR	18h00	ALBERTA CE SOIR
18h30	Manigances	18h30	Parlez-moi d'hier
19h00	Marilyn	19h00	Country centre-ville
19h30	Taquignons la planète	19h30	La vie sauvage
20h00	Le Téléjournal	20h00	Le Téléjournal
20h25	Le point	20h25	Le Point
21h00	A nous deux	21h00	Les Grands films: Le Rocketeer
22h00	A tout prix	23h00	On aura tout vu
		23h30	CE SOIR
		23h55	EN REPRISE
			Cinéma: L'homme marié



**L'EUROTELE**

### Semaine du 26 février au 4 mars 1994

Samedi		Mardi	
00h00	Les grands jours du siècle	17h00	Journal télévisé de FRANCE 2
00h55	Radio France internationale	17h35	Vision 5
Dimanche		Mercredi	
17h00	Journal télévisé de FRANCE 2	17h00	Journal télévisé de FRANCE 2
17h35	Vision 5	17h35	Vision 5
18h00	Frou-frou	18h00	Téléscope
18h30	La 19 <sup>e</sup> nuit de Césars	19h00	Taratata
21h30	Kaléidoscope	20h30	L'encyclopédie audiovisuelle
22h00	Journal télévisé Suisse	21h30	Intérieur nuit
22h30	Frou-frou	22h00	Journal télévisé de FRANCE 3
23h30	Demain il fera beau	22h25	Revue de presse Française
00h20	Radio France internationale	22h30	Le dancin
Lundi		Vendredi	
17h00	Journal télévisé de FRANCE 2	17h00	Journal télévisé de FRANCE 2
17h35	Vision 5	17h35	Vision 5
18h00	7 sur 7	18h00	Thalassa
19h00	Jamais sans mon livre	18h30	Bouillon de culture
20h00	Bon week-end	19h00	Jours de guerre
21h00	Le cercle de minuit	20h30	Les voiles du futur
22h15	Journal télévisé Suisse	21h30	Journal télévisé de FRANCE 3
22h45	7 sur 7	22h15	Revue de presse Canadienne
23h45	Jamais sans mon livre	22h40	Revue de presse Canadienne
00h45	Bon week-end	22h45	Bouillon de culture
01h15	Radio France internationale	00h15	Thalassa
		01h15	Radio France internationale



## Pour financer des projets environnementaux

EDMONTON- De plus en plus, les Canadiens portent une plus

### AVIS D'ÉLECTION

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection pour combler le poste suivant au sein du Conseil scolaire de la future RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU CENTRE-EST NO. 3.

Poste	Nombre de postes
Membre du conseil élu par les électeurs de la subdivision no 1 (École de Plamondon Lac La Biche)	1

L'élection aura lieu le JEUDI 3 MARS 1994 entre 10h00 et 20h00. Le bureau de scrutin sera situé à l'endroit suivant:

CENTRE CULTUREL, Plamondon, Alberta

Seuls les parents d'un enfant inscrit à l'école suivante et autrement habilités en vertu de l'article 223.4(1) de la Loi scolaire de l'Alberta ont le droit de vote à cette élection :

ÉCOLE DE PLAMONDON - Lac la Biche, Plamondon, Alberta

Les électeurs qui prévoient s'absenter le jour de l'élection pourront se prévaloir de leur droit de vote le SAMEDI, 26 FÉVRIER 1994 entre MIDI et 15h00 à l'endroit suivant:

ÉCOLE DE PLAMONDON - Lac la Biche, Plamondon, Alberta

Fait à Edmonton dans la province de l'Alberta en ce 18<sup>e</sup> jour de février 1994.



Jean-Claude Giguère  
Président d'élection  
Fédération des parents  
francophones de l'Alberta

### AVIS D'ÉLECTION

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection pour combler les postes suivants au sein du Conseil scolaire de la future RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU CENTRE-NORD NO. 4.

Poste	Nombre de postes
Membre du conseil élu par les électeurs de la subdivision no. 1 (École Maurice-Lavallée, École Père-Lacombe, École Ste-Jeanne-d'Arc, École Notre-Dame, Edmonton)	4
Membre du conseil élu par les électeurs de la subdivision no. 2 (École Citadelle, Legal)	1

L'élection aura lieu le JEUDI 3 MARS 1994 entre 10h00 et 20h00. Les bureaux de scrutin seront situés aux endroits suivants:

1. ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE, 8828 99<sup>e</sup> Rue, Edmonton, Alberta
2. ÉCOLE PÈRE-LACOMBE, 10715 131<sup>e</sup> Avenue, Edmonton, Alberta
3. ÉCOLE NOTRE-DAME, 15425 91<sup>e</sup> Avenue, Edmonton, Alberta
4. CENTRE CULTUREL, ACFA DE CENTRALTA, Legal, Alberta

Seuls les parents d'un enfant inscrit à l'une des écoles suivantes et autrement habilités en vertu de l'article 223.4(1) de la Loi scolaire de l'Alberta ont le droit de vote à cette élection :

1. ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE, Edmonton, Alberta
2. ÉCOLE PÈRE-LACOMBE, Edmonton, Alberta
3. ÉCOLE NOTRE-DAME, Edmonton, Alberta
4. ÉCOLE STE-JEANNE-D'ARC, Edmonton, Alberta

Les électeurs qui prévoient s'absenter le jour de l'élection pourront se prévaloir de leur droit de vote le SAMEDI, 26 FÉVRIER 1994 entre MIDI et 15h00 aux endroits suivants:

1. CENTRE CULTUREL, ACFA DE CENTRALTA, Legal, Alberta
2. BUREAU DE LA FPFA, #205, 8925 82<sup>e</sup> Avenue, Edmonton, Alberta

Fait à Edmonton dans la province de l'Alberta en ce 18<sup>e</sup> jour de février 1994.



Jean-Claude Giguère  
Président d'élection  
Fédération des parents  
francophones de l'Alberta

grande importance à l'environnement. Bien. Mais comment sensibiliser les autres à adopter une attitude plus écologique?

En 1992, plusieurs entreprises et organismes environnementaux de l'Alberta ont mis sur pied le Fonds Écotrust afin d'aider financièrement la création de projets environnementaux. Dirigé vers les individus, groupes communautaires ou organismes à but non lucratif, le Fonds Écotrust appuie des projets de nature écologique en fournissant des octrois allant de 2 000\$ à 20 000\$. Déjà, près d'un demi million de dollars a été octroyé et, en décembre dernier, on a dévoilé le nom de 14 autres groupes communautaires qui ont reçu quelque 168 000\$. Voici quelques exemples de

projets qui ont été acceptés:

- À Calgary, l'Alberta Wilderness Association a reçu 15 000\$ pour la réalisation d'un matériel d'information et d'un plan d'action pour conserver et protéger les contrées sauvages du sud-est et du nord-est de l'Alberta.

- La Cochrane Wildlife Reserve a reçu 20 000\$ pour la restauration d'un marécage et y développer un sentier d'interprétation.

- À Jasper, la White Bike Foundation a reçu 12 000\$ pour l'expansion d'un programme encourageant les touristes et les résidents à utiliser le vélo comme moyen de transport.

- À Grassroots, la N.W. Environmental Awareness Society a reçu 12 500\$ pour

développer un programme et un livre pédagogiques portant sur le compost pour les étudiants.

Les personnes intéressées à proposer un projet peuvent le faire jusqu'au 15 avril 1994. Elles peuvent obtenir un formulaire d'admission en écrivant à: Alberta Ecotrust, Rose Bene, Directrice général, Case postale 21058, Dominion Postal Outlet, Calgary (Alberta) T2P 4H5 ou en composant le 265-4340 ou le 1-800-465-2147.

## La Société canadienne des postes soutient l'alphabétisation

J-F COULOMBE

ST-PAUL- La Société canadienne des postes a versé un montant de 650\$ au programme francophone d'alphabétisation de Saint-Paul. Le chèque a été remis le 16 février dernier par Jacques Bellerive, représentant de la vente au détail chez Postes Canada, à Angèle Buteau, coordinatrice du programme.

M. Bellerive a également profité de l'occasion pour remettre à Lise Holeyon une épinglette arborant le symbole de l'alphabétisation pour tous les efforts qu'elle a déployés dans le domaine.

L'analphabétisme demeure un problème grave au Canada. Il ressort en effet d'un sondage récent effectué par Statistique Canada que plus d'un Canadien sur trois éprouve des difficultés à lire. Au-delà de ces chiffres se cachent des drames humains dont on soupçonne rarement l'existence.

Marie-Claire Brousseau, qui a assisté à la conférence, a vécu un tel drame. Avant de suivre le programme d'alphabétisation, elle était incapable de lire les instructions sur une boîte ou même de trouver un numéro de téléphone dans l'annuaire. Habitée à cacher son handicap par mille ruses tout au long de sa vie, elle se décide finalement en 1988, à demander à suivre un cours d'alphabétisation en français. Elle sera la première personne à le faire.

Suivre le programme a été pour elle une nouvelle naissance. «Je me rappelle encore la première fois où j'ai lu un livre», dit-elle, «J'avais envie de pleurer».

Depuis les débuts du programme d'alphabétisation en 1988, environ une trentaine d'adultes ont aussi suivi le cours. Ils ont dû apprendre à affronter l'univers de l'écriture dont ils vivaient jusqu'alors en marge, celle de l'estime et de la confiance en soi. Comme l'a remarqué Jacques Bellerive: «L'alphabétisation ouvre la voie vers la liberté».



Vous pouvez vous inscrire en tout temps aux cours du certificat en administration de l'Université de Sherbrooke.

Nous avons six tranches du cours Marketing de l'idée à l'action (MAR 103) disponibles à nos bureaux.

#### Entrepreneurship et développement local

Quand la population se pond en train

Journée de formation avec le Dr. Paul Prévoist, ancien doyen de la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke, spécialiste du développement communautaire et économique et auteur du best-seller *Entrepreneurship et développement local*. Vendredi le 22 avril de 9h à 15h30 au Centre Marie-Anne-Gaboury.

Frais d'inscription: 171.20 (comprend l'P.S., le "lunch" et le livre). Nous acceptons les cartes de crédit MasterCard et Visa. Inscrivez-vous dès aujourd'hui.

Nous pouvons vous faire parvenir par télécopieur une description du séminaire.

En coopération avec la S.F.E.A. de la Saskatchewan, en collaboration avec l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton, Le Centre Marie-Anne-Gaboury, Le Franco et Radio-Canada et avec l'appui du Bureau du Québec à Edmonton.

#208, 8925 - 82<sup>e</sup> Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2  
Téléphone: (403) 466-5077 1-800-668-8013 Télécopieur: (403) 468-1640

### AVIS D'ÉLECTION

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection pour combler les postes suivants au sein du Conseil scolaire de la future RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST NO. 1.

Poste	Nombre de postes
Membre du conseil élu par tous les électeurs de la région scolaire	5

L'élection aura lieu le JEUDI 3 MARS 1994 entre 10h00 et 20h00. Les bureaux de scrutin seront situés aux endroits suivants:

1. BUREAU DE L'ACFA, CENTRE NOTRE-DAME-DE-LA PAIX, Falher, Alberta
2. ÉCOLE HÉRITAGE, Jean-Côté, Alberta
3. BUREAU DU CONSEIL SCOLAIRE DE ST-ISIDORE, St-Isidore, Alberta

Seuls les parents d'un enfant inscrit à l'école suivante et autrement habilités en vertu de l'article 223.4(1) de la Loi scolaire de l'Alberta ont le droit de vote à cette élection :

1. ÉCOLE HÉRITAGE, Jean-Côté, Alberta

Les électeurs qui prévoient s'absenter le jour de l'élection pourront se prévaloir de leur droit de vote le SAMEDI, 26 FÉVRIER 1994 entre MIDI et 15h00 à l'endroit suivant:

1. ÉCOLE HÉRITAGE, Jean-Côté, Alberta

Fait à Edmonton dans la province de l'Alberta en ce 18<sup>e</sup> jour de février 1994.



Jean-Claude Giguère  
Président d'élection  
Fédération des parents  
francophones de l'Alberta



## B-L-O-C-N-O-T-E-S

Le BLOC-NOTES est une chronique à la disposition de tout organisme voulant annoncer un événement sans but lucratif (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est GRATUIT. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le jeudi à 16h. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

## BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (Aînés) à venir s'amuser avec nous. Info: 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info: 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info: 826-5275 (J.A.)

Rencontres tous les dimanches, lundis, mercredis et vendredis au Club de l'Aurore des Aînés de 13h à 15h. Info: 826-5275

## EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club

de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églaise Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Carole d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin. Info: 469-3073. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vénérable, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Bernard Douville au 998-5511 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Alain Déry au 452-4758

Nous jouons au bridge tous les vendredis après-midi au Manoir St-Thomas à 13h30. Le regroupement des Aînés d'Edmonton (RARE) invite ses membres et leurs amis à des rencontres amicales à chaque 3e mardi du mois à la salle Saint-Thomas-d'Aquin à 13h00. Info: Florent Brien au 466-6095. (J.A.)

## RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Lucien Sasseville au 323-4429 (J.A.)

Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours. Activités le samedi soir: jeux de cartes, curling, musique et danse, billard, quilles sur tapis. Info: 624-8182. (J.A.)

Centre culturel, club de bridge tous les lundis à 19h30. Info: Philippe Goudreau au 359-2127.

Club 4-H reprend ses activités artisanales pour les jeunes de 8 à 21 ans tous les samedis à 13h30. Info: Debbie Jacob au 359-2511.

## ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

## P-E-T-I-T-E-S-A-N-N-O-N-C-E-S

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 \$ pour l'encadrement. Vous devez calculer 7% de TPS.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6561 avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

## EDMONTON

Appelez Marie au 463-9306 (après 18h) (25-3)

Urgent: Gardienne demandée pour deux petits garçons de 3 1/2 ans et 22 mois à partir du 5 avril 1994. Appelez Annie ou Alain au 469-1857 (après 18h) (21-3)

Gardiennes enfants de 2 ans et plus à la maison à plein temps, demeure près de la Faculté. Maryse au 465-3567 (4-3)

Recherche gardienne bilingue en résidence pour nouveau né à partir de la mi-mai. Tâches ménagères (nettoyer et cuisiner). Voyages à Vancouver de temps en temps.

Reservez vos cretons frais de la Gaspésie auprès de la F.A.F.A., au prix de 50,00\$ la caisse, livraison le 4 mars lors de la Cabane à sucre. Info: 465-6965 (4-3)



Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dufferin, Ottawa, Ontario K1N 2G2  
Téléphone: 613-234-6735 Télécopieur: 613-234-6313

## Groupe Investors

NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT

Conseillers en planification financière

- Programme financier
- Fonds d'investissement
- Certificat de planification garanti
- Régime enregistré d'épargne retraite
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes
- Régime enregistré d'épargne éducation
- Bénéfices de groupe
- Hypothèques
- Services d'impôt



Planificatrice financière agréée  
Madeline Mercier  
469-0320



Chargé de comptes  
Armand Mercier  
469-9406

9108 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta  
Téléphone 469-1658

## MAINTENANT DISPONIBLE

## Le nouveau REÉR GIC à taux croissant

5%  
période  
de 3 ans

Rendement à long terme  
et flexibilité garantie  
à court terme

Le nouveau REÉR GIC à taux croissant de la Capital City Savings vous donne un haut rendement pour votre investissement à long terme avec la flexibilité d'un investissement à court terme. Le REÉR GIC à taux croissant vous offre un taux de rendement très concurrentiel et vous garantit que le taux d'intérêt sera adapté à ceux en cours en cas d'augmentation. Cela vous permet de profiter des hausses de taux d'intérêt sans avoir à vous en soucier!

Informez-vous auprès de l'une des succursales de la Capital City Savings.



CAPITAL CITY SAVINGS  
Where Albertans Bank On Success

Succursale de Bonnie Doon  
100, 8723-82e avenue  
Tél.: 496-2001

Tous dépôts et intérêts courus sont pleinement garantis par la Credit Union Deposit Guarantee Corporation.



DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX

CRTC

Décision

Canada

Décision 84-33. CTV Télévision Network Ltd., Ensemble du Canada. APPROUVÉ - Renouvellement de la licence de télévision nationale de langue anglaise, du 1er septembre 1994 au 31 août 1999. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la 'Gazette du Canada', Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux adresses ci-après: Ottawa-Hull, (613) 997-2429; Halifax, (902) 428-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 883-6306; Vancouver, (604) 686-2111."



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## Cartes d'affaires

## McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la  
francophonie albertaine

500, Banque de Montréal  
10199, 101e Rue  
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 tél.: 426-4660

ascott  
travel

Pour tous vos  
besoins de voyage

Hys Center, 11010 - 101 Rue,  
Edmonton, Alberta T5H 4B9

(403) 423-1040

Albert Tardif, président



ACCÈS PLUS  
Service de placement provincial,  
exclusif, aux francophones  
unilingues ou bilingues

DOREEN JEAN DASILVA  
agente d'emploi

8711 82 Avenue, Edmonton (AB) T6C 0Y9

Téléphone: 463-1070 (Edmonton)  
1 800 663-2925 (extérieur d'Edmonton)



COMMUNIQUEZ

AVEC  
HERVÉ TARDIFAU  
469-7076

OU

AU  
FRANCOAU  
465-6581

ANNUAIRE 94

## C'est le temps des REÉR

**CAROLE THIBEAULT**  
**EDMONTON.** Si vous avez eu l'occasion de vous rendre à votre banque dernièrement, la caissière vous a sans doute proposé d'investir dans un Régime enregistré d'épargne retraite (REÉR ou RRSP) dans les plus brefs délais car le 1<sup>er</sup> mars arrive rapidement. Que signifie cette date magique du 1<sup>er</sup> mars? Pourquoi janvier et février sont-ils les mois des REÉR?

Normalement, on peut investir dans un REÉR à n'importe quel moment de l'année. Mais pour les retardataires, le gouvernement accepte qu'on achète des REÉR

jusqu'à 60 jours après la fin de l'année imposable. Ainsi, si on acquiert un REÉR avant le 1<sup>er</sup> mars 1994, les déductions fiscales qu'il implique apparaîtront sur votre rapport d'impôt de 1993.

Selon Daniel Dallaire, représentant pour le Groupe Investors, ceux qui désirent investir dans un REÉR devraient le planifier tout au long de l'année en mettant une certaine somme de côté chaque mois; il est ainsi plus facile d'économiser.

Mais quelle est la vraie utilité d'un REÉR? Dans sa définition la plus simple, le REÉR est une partie de son revenu annuel qu'on

refuse d'utiliser dans le but d'y avoir accès une fois arrivé à la retraite ou encore lorsque ses revenus sont moindres. C'est pourquoi, il n'est pas imposable comme le sont les autres formes d'investissement. Donc, en plus d'être déductibles d'impôt, les REÉR garantissent une sécurité financière en cas de besoin. Mais attention, lorsqu'ils sont utilisés les REÉR sont considérés comme un revenu et deviennent la cible des impôts. C'est pourquoi il est important de les utiliser à bon escient. Par exemple, si le salaire d'une personne est de moins de 29 500\$, seulement 26% de son

revenu sera imposé; s'il est au-dessus de 29 500\$, l'impôt en prendra 40%. «Ton salaire augmente à mesure que tu vieillis. Mais à ta retraite, souvent ta maison est payée. Tu arrêtes de travailler et tu reçois une pension et tu as un REÉR que tu peux retirer mensuellement. C'est une stratégie pour minimiser les revenus que tu as dans une année à 30 000\$ ou moins. Alors que tu ne payeras que 26% d'impôt», explique Daniel Dallaire.

«Souvent les gens font l'erreur de penser qu'un REÉR est un REÉR et c'est tout», constate M. Dallaire. En fait, le REÉR n'est qu'une certification du gouvernement et il peut prendre toutes les formes d'investissement courantes que ce soit les dépôts à terme, les fonds mutuels ou les actions en bourse. «L'important, c'est d'en acheter. Ensuite, tu choisis un plan qui répond à tes besoins», ajoute M. Dallaire.

Aussi, chaque institution financière offre ses programmes particuliers d'investissement. Les clients se doivent donc d'être vigilants et s'assurer que les formes d'investissement correspondent bien à leur besoin. Par exemple, à la Capital City Saving, tout REÉR investi sous forme de dépôt à terme est garanti à 100%, c'est-à-dire que tout l'argent investi sera remboursé au client en cas de dommage. Cependant, bien qu'il puisse convenir à certaines personnes, les dépôts à terme ont souvent un rendement moindre que les fonds mutuels. C'est donc à chacun de décider. Pour Louise Holstead, préposée à la clientèle, il n'en reste pas moins que les REÉR sont importants dans une planification financière à long terme. «L'intérêt sur le REÉR est aussi réinvesti sur le capital chaque année, donc ça vaut vraiment la peine», renchérit-elle.

De même, les sommes investies, tout dépendant de son âge, ne sont pas le facteur le plus important mais bien le temps. Par exemple, un jeune de 20 ans qui met 100\$ par mois dans un REÉR pendant 45 ans, aura plus de 900 000\$ à l'âge de la retraite, alors que son investissement réel n'aura été que de 54 000\$.

«Si tu ne prends les moyens toi-même, ce n'est pas quelqu'un sur la rue qui va te donner de l'argent... la loterie ne passe pas souvent», ajoute encore Daniel Dallaire.

Donc, Daniel Dallaire rappelle aux gens que la date limite est le 1<sup>er</sup> mars pour ceux qui voudraient se procurer des Régimes enregistrés d'épargne retraite valides pour l'année fiscale 1993.

Quoi? Quand? Combien?  
Où j'appelle?...  
C'est pas des blagues, hein?

PLUS DE VOLS VERS L'EUROPE.  
LE DOUBLE DES MILLES AÉROPLAN.

Avec de tels tarifs, vous aurez l'occasion d'écrire à la maison. En fait, c'est en plein le temps de réserver vos vacances en Europe. De plus, si vous partez avant le 20 avril, vous doublerez vos milles Aéroplan<sup>®</sup>. Oui, Air Canada vous donne un plus grand accès à l'Europe et vous offre plus d'avantages. Allo les vacances! Allo le monde!

EDMONTON ALLER-RETOUR À:

LONDRES À PARTIR DE

748\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

MANCHESTER À PARTIR DE

748\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

PARIS À PARTIR DE

898\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

DÜSSELDORF À PARTIR DE

908\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

FRANCFORT À PARTIR DE

908\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

\*ZURICH À PARTIR DE

938\$

DU 5 AVRIL AU 31 OCTOBRE

LYON À PARTIR DE

948\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

BERLIN À PARTIR DE

968\$

DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31 OCTOBRE

VIENNE À PARTIR DE

988\$

DU 6 AVRIL AU 31 OCTOBRE

\*En collaboration avec Swissair.

Les tarifs varient selon les dates de déplacement et sont supérieurs durant la période estivale.

Séjour minimal et maximal, achat préalable de 21 jours et d'autres conditions s'appliquent.

Les billets des voyages au Royaume-Uni doivent être payés et émis avant le 31 mars 1994.

Communiquez avec votre agent de voyages ou appelez Air Canada au 423-1222 pour plus de détails.



Victoria 94...

UNE DES LIGNES AÉRIENNES OFFICIELLES  
DES XV JEUX DU COMMONWEALTHAIR CANADA  
Pour le mondeLe Franco  
465-6581